

PROA DE PALAMOS



N.º 81 - Noviembre-Diciembre 1972

Depósito Legal: GE-176 - 1965



Galerias de Arte
TRAMONTAN

*Desea a sus clientes,
amigos y lectores de Proa,
unas
Felices Navidades
y
próspero Año Nuevo*

Palamós, 1972-73

P-1972-11.0081
12

PORTADA

El Naixement i l'Adoració dels Reis, per
Isaac Hermes (entorn del 1550). Església
de Santa Maria del Mar, Palamós.

**En aquest Nadal i principi d'any,
PROA desitja a tots els seus amics
i a tothom,**

unes joioses Festes i un bon any 1973.

**Ho desitja a cada u en particular
en tan que participi d'un benestar general
en un món que sigui**

**una mica millor que el que fins ara hem fet;
un món més just, més solidari,
més respectuós del dret a la vida
i del dret a una vida digna.**

PROA DE PALAMÓS

REVISTA MENSUAL - Organó de la Casa Municipal «Villa de Palamós»

Director: LUIS BOFILL SERRA - Redacció y Administraci3: Ave Maria, 3

Dep. Legal: 6E-176 - 1965 - Imp. Grassot - Londres, 16 - Palamós - Precio del ejemplar: 10 Ptas. - N.º 81 - Noviembre-Diciembre 1972

També hi haurien anat

Conte nadalenc per a infants

—Ui! Me'n vaig corrents cap a casa. La mare m'ha dit que només m'ajudaria a fer el pessebre de sis a set.

—I jo també volo. El meu pare arribarà primer que jo i ja hi serem. És capaç de no ajudar-me a fer les muntanyes, que a mi no em surten. Xau!

En Damià i en Tiago corren com bòlids, un al darrera l'altre i aviat desapareixen. En Blai s'ha quedat sol. Ja és ben fosc. En aquell barri els carrers queden solitaris quan es fa fosc. Havien jugat tota la tarda a can Damià fins que, cansats d'estar a dins, havien sortit a jugar al carrer, s'havien ajuntat amb altres vailets i havien corregut per tot el barri com cavalls desbocats.

Ara en Blai està sol. Li ha entrat, de cop, una mena de tristesa. Passa un cotxe. Un moment de claror i els llumets vermells s'allunyen carrer amunt. Una dona travessa el carrer i entra a la casa del davant. A totes les cases es veu llum i en Blai s'imagina que tothom s'afanya a fer el pessebre, perquè demà és Nadal. Va caminant poc a poc cap a casa seva. Va mig arraulit i arrossega els peus. De tant en tant xuta, d'esma, una pedra o una pela de taronja. En Damià i en Tiago ja fa dies que parlen del pessebre que faran. A cala Julieta també en fan. I a cala Isabel.. I fins a cala Lucrècia bruta. En Toni Blau va dir que aquest any estrenarien Reis i pastors. A totes les cases fan pessebre... menys a casa d'en Blai. A can Blai no n'han fet mai. Fins ara ho havia trobat tan natural, tan de sempre, que no s'havia deturat a pensar-hi. És com si ho descobrís en aquest moment. Per què a casa no? S'imagina el seu pare dient, tot girant el full del diari: «No em compliquis la vida, Blai». I la seva mare: «No n'hem fet mai i no tenim res per a fer-ne. Te'n recordes tard, Blai; ja no hi ha temps de res i, a més, jo tinc molta feina, que demà és Nadal».

Sí, demà és Nadal i tothom està content, però en Blai no n'està. Se sent alacaigut. Té una pesantor a dintre, com aquell dia que tota la classe va anar d'excursió i ell va haver de quedar-se a casa perquè tenia corripies.

Ara, passat l'acalorament de les corregudes i jocs, té fred i ganes de no sap què. Arriba a casa seva. No hi ha llum a dins. La mare ja li havia dit que aniria a comprar i podria trigar; que trobaria la clau amagada en

el test del gerani gros. El pare vindria tard, també. Entra i es deixa anar sobre el sofà. S'ensopeix, però poc a poc, dintre el seu cap, una cosa que havia començat com una remor d'avió molt i molt llunyana, sembla com si, travessant gruixos i gruixos de núvols, s'anés acostant i prenent una forma cada vegada més clara. La cara d'en Blai es va animant i fins sembla que quelcom li faci pessigolles als racons dels llavis. De cop, obre els ulls i es posa dret d'un salt: ell farà un pessebre! Està decidit. I serà **el seu** pessebre perquè l'haurà fet ell tot sol, sense que l'ajudi ningú. I la gent que el vegi dirà: «Quin pessebre més bonic!». Molt bé, però, i amb què el farà? No té res. Ni caixons, ni fustes, ni molsa, ni suro per a fer muntanyes, ni cols de Brusselles, ni figures, ni sorra.

Sorra! De sorra sí que en pot tenir. Al davant de casa seva fan obres i hi ha una camionada de sorra fina i humida. Farà un pessebre tot de sorra! No diuen que els Reis travessaren el desert? Amb la sorra podrà fer muntanyes i camins. Bé; i tot allò altre que fa falta, què? Doncs ja hi pensarà més tard. Són problemes que s'hauran de solucionar. (El seu pare ho diu això).

En Blai agafa una capsa de cartró i la pala de recollir les escombraries. Surt i se'n va a la pila de sorra. Renois! I com pesa la capsa plena de sorra! Fa un, dos, cinc viatges amb la capsa plena. Fa pila prop de la raconada de l'eixida. Allà el pessebre no farà nosa i, amb el llum de fora encès, podrà treballar. Som-hi! Escampa la sorra, fa pilons que són les muntanyes i amb tres dits junts dibuixa els camins, uns camins que fan moltes giragonses. Necessita anar per més sorra. Les muntanyes li queden baixes. Deprés s'han de posar arbres, que seran brins del cuprer i de la mimosa. Treballa amb afició i es va engrescant per moments, perquè li surt més bé del que es pensava. Ho comprova. Es posa dret, recula quatre passes i contempla el seu pessebre. Aquest arbre s'ha de canviar de lloc. Millor que sigui un grup d'arbres; aquí hi ha d'haver un pont, que serà de trossos de canya, i un camí, que serà el camí de la cova. És clar! Hi ha d'haver la cova o sino el pessebre no val. La fa allà al racó de tot. És de parets de sorra ben atapeïda amb un tros de cartró a sobre, a tall de sostre, cobert amb una mica de sorra.

Mentre va fent se li van acudint coses. Està engrescat i no sent el fred. Aquí un retoc, allà un canvi, el pessebre va agafant forma i cada vegada li agrada més. En Blai està ara del tot il·lusionat. Li està sortint un pessebre que serà de campionat. Hi ha una cosa, però, que el preocupa: les figures. D'on treurà les figures? A mida que va avançant i polint detalls la preocupació per les figures es va fent més forta i més torbadora. Ja ha decidit que demanarà a la mare que li en compri, però..., i si diu que no, que ja no hi ha temps, que les botigues ja han tancat i que demà no obren? És un problema que cal solucionar d'una manera o altra.



Sent que arriba la seva mare. La crida i corre al seu encontre. Està impacient per dir-li, però també li fa una mica de por. Com s'ho agafarà?

—Saps? He fet un pessebre.

—Què dius? Un pessebre? I ara! Què t'ha vingut? Tu, tot sol?

—Sí, vina que el veuràs—. En Blai agafa la mà de la seva mare i l'estira cap a l'eixida. Ella es deixa dur.

—Oh!... I està bé, tu. És molt bonic. L'has fet tu sol?

En Blai sent com una onada suau que l'embolcalla de cap a peus, com... com quan a la banyera s'ajau ben pla i l'aigua tèbia el cobreix. Sense deixar de contemplar el seu pessebre, diu:

—De veritat, t'agrada?

—Molt. Ho has fet molt bé. Però, i...

—Sí, ja ho sé: les figures. Doncs me les hauràs de comprar.

—Però, fill meu, si ara ja tot és tancat. Si ho haguessis dit abans! I demà també serà tancat. Haurem de deixar-ho per demà-passat. Au, entra, que fa fred i tens les mans glaçades.

En Blai ja sabia que les figures serien l'entrebanc gros. Entren i la mare encén la televisió. En Blai la mira però no la veu. El seu pensament està tot en la qüestió de les figures. Un problema difícil.

—Mare, no li diguis res al pare, eh? Vull que demà tingui una sorpresa.

Més tard, ja al llit, segueix pensant en les figures. Totes les idees que se li acudeixen resulten impossibles de massa fantàstiques. Aviat queda adormit com un soc. Havia trescat molt tot el dia.

L'endemà, tan bon punt es desperta, li ve la idea com una escopetada. Ja està. Com no se li va acudir ahir? El problema està solucionat: hi posarà els ninots de plàstic que té abandonats en algun racó. Veiam: té en Tarzan, en Boy, la Jean i la Xita, que són grocs, té quatre pells-roges que són verds, dos o tres salvatges, vermells; un lleó, dos hipopòtams, li sembla, i potser una zebra. Aquests són de color de taronja. Ah! I deu haver-hi també un camió-grua. Els hi posarà tots. Quedarà molt bonic.

I a dins la cova, què? Ha d'haver-hi, almenys, l'Infant, la Verge i Sant Josep. Com s'ha d'arreglar, això? Hi pensa molt. Retallar una estampa, no. Posar arbres que no deixin veure dins de la cova? No. No pot ser. I vinga barrinar sobre aquest problema tan difícil.

Es lleva. Té molta feina. Apart d'això del Naixement que li dona tant de desfici, té moltes altres coses a fer. Potser el seu pare l'ajudi, però val més que no compti amb cap ajuda i s'afanyi a enllestir-hi tot avui, doncs demà al matí passaran aquells senyors que donen els premis.

Va corrents a l'eixida a veure el seu pessebre. Ara, amb llum de dia, hi veu algunes coses que haurà de canviar. A més, es veu que un gat se li ha passejat pel «desert» i li ha tombat dues o tres «palmeres». Repara els estropicis i esborra les petjades del gat, que ja sap quin gat és i quan el vegi, que es calci. Busca els ninots de plàstic. No els troba. Els demana a la seva mare. Ella els troba tot seguit. No n'hi ha tants com creia. És igual. Ja n'hi haurà prous. Fa una primera prova de col·locació de persones, bèsties i vehicles. Molts —tots, no— han de posar-se en el camí que va a la cova. Com és natural, van a adorar l'Infant. Home, el lleó i els hipopòtams..., sí, també! En canvia alguns de lloc, s'ho mira i remira a veure com fan més efecte.

Ara ja no pot retardar més d'enfrontar-se amb el problema de la cova. A veure com ho arregla... Doncs, pastat i debatut, no hi ha més remei que fer l'Infant, la Verge i Sant Josep... de plastelina. Per sort té una capsa plena de trossos de diferents colors. Sant Josep i la Verge els farà drets, que és més fàcil. (La Verge bé es devia aixecar de la cadira un moment o altre). Porten una bata fins als peus amb un cinturó de color diferent. Fa barretes que són els braços i els enganxa. També col·loca els caps, que són de color de rosa, igual que les mans i els peus. A Josep li clava una barba de color de xocolata que li arriba a la cintura i a la Verge li posa sobre el cap, a tall de mocador, un tros de plastelina groga molt i molt aprimat que —oh!— ell tot sol s'abaija i fa plecs! L'infant —ah, noi— això sí que és difícil. Ho prova. Hi torna. No surt. Faria riure. Doncs, saps

què? Estarà tapat en el bressol —res més natural— i només se li veurà el cap. Amb un escuradents marca ulls i boques. Ja està. Col·loca les tres figures dins la cova i s'ho mira. Es coneix ben bé qui son i, com que hi ha tant de colors, fan molt d'efecte.

En Blai es gira i es troba el seu pare que darrera d'ell s'ho estava mirant tot amb aire somrient.

—Saps que n'has sabut molt?

—T'agrada de veritat?

—Sí, de veritat. Et puc dir una cosa? No t'hauràs pas descuidat dels tres Reis, eh?

Té raó. Els tres Reis. Un pessebre sense Reis no pot ser. Però fer tres Reis de plastelina i cavalls o camells és una cosa molt difícil. En Blai es desinfla. Sembla que tot se li en va per terra. Sent el seu pare que diu:

—És un problema que cal solucionar. Jo diria que d'una manera ben senzilla. Veuràs: Si tu, en un christ-mas o un dibuix o un anunci de juguets, veus tres corones, de seguida saps que representen els tres Reis, encara que no els hagin dibuixat. Doncs jo crec que si darrera d'aquella muntanya, per exemple...

—Es veuen tres corones —l'interromp en Blai— tothom entendre que són els Reis que vénen per allà. Sí, sí! Puc retallar-les de cartolina i pintar-les. Després les clavo a la sorra de forma que sotgin darrera la muntanya... i ja està.

* * *

L'endemà el matí, en Blai es posa de guàrdia al carrer, davant de can Pau, que han fet pessebre i varen anar a apuntar-se. Ha d'esperar molta estona. Ja gairebé és hora de dinar quan, per fi, s'aturen dos cotxes i en baixen els senyors que donen els premis. Entren a can Pau. En Blai es planta davant de la porta. Quan surten, diu al primer senyor:

—Entrin a veure el meu pessebre. És aquí al costat.

Aquell senyor es mira un paper que porta a la mà i se'l repassa.

—Com te dius?

—Em dic Blai Recall i Blanc i no estic apuntat perquè em vaig decidir ahir a fer pessebre. Entrin a veure'l, entrin; és un minut.

Aquells senyors es parlen un moment i un d'ells li diu que veuran el pessebre, però que no pot entrar en el Concurs.

Passen a l'eixida, contempen el seu pessebre, es fixen amb les figures —pells-roges, en Tarzan, dos hipòtams, etc., etc.— i van fent que sí amb el cap. És que ho deuen entendre, no? Un d'aquells senyors diu a en Blai:

—I com és que se't va acudir de posar-hi aquests personatges en comptes dels pastors?

—Oh, com que vaig decidir-me a última hora no vaig poder comprar figuretes, però no li sembla que si aquests s'haguessin trobat per allà, en el país de la cova, també hi haurien anat?

* * *

Primer diumenge de l'any nou. Repartiment de premis del Concurs de Pessebre. La sala està plena a vessar. Guitarres i cançons. Molt de xivarri. Després de la mitja part, els premis. Aquells senyors són dalt de l'escenari. Un d'ells parla pel micro: «Pessebres artístics, primer premi Tal i Tal». S'aixeca d'entre la gent un noi gran i va a recollir el premi en mig de grans aplaudiments. «Segon premi... tercer... Pessebres populars, primer premi, Antoni Taí». Cada vegada que en criden un la gent aplaudeix llarg. «Segon premi, Alexandre Qual...». Aquest no ha vingut. «Tercer premi (no entén el nom), quart premi, Santiago Trissac». Aquest és en Tiago. En Blai aplaudeix fort i veu en Tiago que puja l'escala de l'escenari, a salts, ensopega i se'n va de cap a la panxa del senyor que li havia de donar el premi. Grans rialles. En Tiago tambériu, vermell com una magrana, mentre baixa els escalons poc a poc i mirant-s'hi bé. El senyor del micro espera que es faci el silenci i continua: «Premi Especial...»

De sobte, en Blai sent que l'aixequen de la butaca i l'empenyen cap a l'escenari. Està una mica espantat. Tothom aplaudeix. Quan avança pel passadís n'hi ha que li toquen el clatell. Allà a l'escenari, un d'aquells senyors li dóna un sobre blau. En Blai se'n torna al seu lloc. La gent torna a aplaudir. La seva mare li fa un petó.

El sobre està escrit. En Blai llegeix (encara no llegeix gaire de pressa): «Premi Especial, fora de Concurs, al pessebre improvisat».

—Mama, què és un pessebre improvisat?

PAMITOC

Merceria
Novedades

Marina

Mayor 45
Teléf. 31 41 67

PALAMÓS

P-1972-11:1081
12

Les palles del pessebre...

(Nadala)

*Les palles del pessebre
de seda s'han tornat
quan, nat a l'establia,
l'Infant hi ha reposat.*

Sol d'esperança,
porta del Cel.
Ell és la fita
del nostre anhel.

*Maria li somreia
en tant que el va acotxant;
l'Infant se la mirava,
amb un mirar més sant!*

Sol d'esperança...

*Pastors entrar no gosen,
se'l miren cohibits;
Maria els hi convida:
ells són els elegits!*

Sol d'esperança...

*Els àngels ja es retiren,
que l'alba va a apuntar;
els ocells, com refilen!,
i els van a acompanyar.*

Sol d'esperança,
porta del Cel.
Ell és la fita
del nostre anhel.

JOAN GELABERT I CROSA

Mantellina blava

(Nadala)

*Mantellina blava,
brodada d'estels,
la porta la lluna
per anar a Betlem.*

*La bandada d'àngels
enviats del cel,
al davant li passen
sense dir-li res.*

*Porten molta pressa
d'arribar a Betlem,
per cantar amoretes
al Diví Infantet.*

*Tot fent camí, criden
amb càndida veu
la pau a la terra
i glòria a l'Etern.*

*I quan d'arribada
ja són a Betlem,
hi troben la lluna
que hi era abans que ells.*

JOAN GELABERT I CROSA

Torna Nadal

A mitja nit del món, Déu baixà a fer resplendir en la terra la llum estrangera del Cel... (Carles Cardó).

*Torna Nadal amb la seva alegria,
Torna Nadal que ens omple els cors
de claror de celístia, de nit que es fa dia
i fa brollar a llavi una tendra cançó*

*Què li darem al Fill de Maria
què li darem que li sàpiga bo.*

*Mes quina ofrena tenim per un Déu que es fa Home
si ve a donar-se i no a pidolar?
Quina presumpció la nostra davant del Misteri
d'aquesta nit del món en que Déu baixà.*

*Si vingué a aquesta vall de tenebra
va ésser per fers-e el nostre Germà
i ensenyar-nos que la seva força no és altra
que la força de saber estimar.*

*Podem dir que el missatge dels segles s'és acomplert?
Que la llum estrangera baixada del Cel
resplendeix en cada u de nosaltres
a imatge i semblança de Déu?*

*No direm per nostra dissort, que l'espiritualitat s'es-
[mussa
que la vida remouera no ens deixa pensar,
que mengem sens mica d'escrúpol fruita prohibida
i que juguem a daus el bon nom del nostre germà?*

*Mes... torna Nadal,
miracle Novíssim...
que illumina les dues meitats de la nit;
la passada no volem recordar-la
la futura... Som nosaltres que ens devem definir.*

Sant Antoni. Nadal del 1972.

D. VILAR DE TURET

Matí de novembre

*Matí de novembre,
acabat d'obrir.
En els camps hi ha gebre
i l'aire és fi.*

*Sobre la carena
sembla el cel d'argent;
un núvol navega
mandrosament.*

*Per una sendera,
a fora poblat,
un infant camina
ben abrigat.*

*Per anar a l'escola
ha de fer camí;
té la cara roja
cada matí.*

*Va copsant la gràcia
del somris del jorn;
la claror novella
brilla en el seu front.*

JOAN GELABERT I CROSA

PIO BAROJA y EL MAR

Hace poco leí la tetralogía *El Mar*, de Pío Baroja. Es lo único que conozco de este autor, de cuyo nacimiento se ha cumplido este año el centenario.

Mientras los demás componentes de la llamada generación del 98 van difuminándose en el olvido, pese a algún espaciado brote de recuerdo, el culto a Baroja ha venido manteniéndose vivo —con la colaboración de sus herederos— en ciertos estratos de la intelectualidad donde se le tributa una admiración incondicional y se le considera el más grande novelista hispánico en lo que va de siglo. Frente a esta exaltación a tan elevado pedestal, no han faltado radiografías y disecciones de Baroja y su obra que dejan a uno y otra reducidos a unas proporciones más bien chatas.

Baroja es, pues, un autor discutido. Yo no sé quiénes tienen razón. El implacable test de los años está en marcha. Veremos (o verán) qué resulta. Por mi parte, incapaz de admirar o condenar por mera inducción, he de navegar por mi propia cuenta y correr el riesgo, que acepto, de que el alto tribunal de los admiradores de Baroja sentencie este escrito —si por un difícil azar llega a sus manos— con calificativos poco halagadores, porque *El Mar* me ha decepcionado profundamente, no sólo en el aspecto novelístico sino también en el aspecto «técnico».

Quizá me he equivocado al echar mano de esta tetralogía para conocer a Baroja. Teniendo en cuenta que incluso los genios, sin excluir a ninguno, tienen obras ostensiblemente flojas al lado de otras justamente inmortales, pienso que tal vez las cuatro novelas que componen *El Mar* sean de las flojas en el panorama de la producción de Baroja y, por tanto, constituyan un plato poco recomendable como entrada, para catar a este autor. De todos modos, nada impide que haga mi comentario circunscrito a esas cuatro novelas, a saber: *Las inquietudes de Shanti Andía*, *El laberinto de las sirenas*, *Los pilotos de altura* y *La estrella del capitán Chimista* las cuales, bajo el título general de *El Mar* a guisa de denominador común, forman sin duda un bloque coherente representativo de una vertiente temática de su autor.

Expongo, en primer lugar, mis impresiones de lector, que llevan toda la carga de subjetividad que se quiera. Por el contrario, la segunda parte está marcada con el signo de la objetividad al examinar un aspecto concreto de esos cuatro relatos.

* * *

En el curso de las 870 páginas que ocupan las cuatro novelas, no ha llegado a despertarseme interés alguno por lo que sucedía o iba a suceder. La narración está hecha en tono glacial, indiferente y como desentendido de lo que acontece. A lo largo de tantas páginas nunca he percibido ese flúido de comunicación entre autor y lector que hace que la lectura se convierta en participación; Baroja no ha logrado, en mi caso, establecer esa conexión esencial, que no implica necesariamente el beneplácito del lector, sino que permite su disconformidad e incluso su rechazo, pero que es comunicación al fin y al cabo.

Ello es debido, en gran parte, a que los personajes son planos, sin ninguna profundidad y sus sentimientos y los móviles que les impulsan están vedados al lector. El autor no se digna revelárselos, con lo cual consigue que sus personajes sean fríos, acartonados y distantes. Les falta pasión, nervio, latido, calor humano.

Hay descrita en esos relatos mucha barbarie, muchas crueldades y abundante efusión de sangre, innúmeras muertes, personajes que quieren ser siniestros y escenas que deberían horrorizarnos, pero todo ello se desliza por la superficie de nuestra sensibilidad como el agua por el plumaje de una gaviota: sin penetrar lo más mínimo, sin dejar huella.

He leído algo sobre el humor cáustico de Baroja, sobre su ironía y mordacidad como vehículos de su inveterado inconformismo, pero no he sabido detectar nada de esto en las ochocientas páginas de *El Mar*: ni humor, ni buen humor, ni mal humor y tampoco ningún destello de esa superior elegancia espiritual que puede alcanzar la ironía. Es posible que, por sutiles, esos matices no hayan sido captados por mis antenas y también es posible que no sean éstas las obras apropiadas para la sal, la pimienta y el vinagre que dicen usaba Baroja. En las cuatro novelas, las ideas —que son el caldo propicio para usar aquellos condimentos— parecen haber sido cuidadosamente evitadas por el autor, quien se abstiene tanto de exponerlas como propias como de atribuir las a sus personajes. Hay algunas sentencias y conceptos sobre el mundo, la gente y el más allá que carecen de todo interés a fuerza de ser vulgares. Así, prácticamente desterradas las ideas, todo en esos relatos es exclusivamente físico: una sarta de hechos pelados, en su más desnuda materialidad. Podría hacerse una excepción y aún condicionada, para las opiniones de Recalde y de O'Neil y los poemas de este último, en *El laberinto de las sirenas*.

Otro ausente es la sonrisa. El autor se cree obligado a mantener ese su tono helado, impassible, a lo largo y ancho de las cuatro novelas, sin permitirse ni permitir al lector la sana relajación de una sonrisa. Incluso cuando cuenta un lance festivo —rarísima avis— lo hace en un tono envarado, sin gracia. Como ejemplo, la broma de las luces flotantes que los militares pasajeros de la *Zafiro* les gastaron a los frailes, sus compañeros de viaje.

En los diálogos Baroja demuestra poca habilidad. Sería difícil hacerlos más incoloros e insípidos.

Me pregunto si no se le ocurriría a Baroja que podía hacerse pesado a fuerza de contar en detalle lances casi copiados el uno del otro como los seis relatos que hace el capitán Embil en *Los pilotos de altura* de sus seis fracasados viajes de América a África a cargar esclavos. Las seis veces Embil es apresado por los ingleses en circunstancias tan parecidas, con resultados tan iguales y a través de escenas y diálogos tan semejantes, que el lector agradecería se le hiciera gracia de tanta meticulosidad despachando los seis viajes en un resumen, lo que evitaría, además, que el lector se pregunte a veces si lo que está leyendo no lo había leído ya. Esas repeticiones no contribuyen, ciertamente, a avivar el interés y amenidad de la narración, cualidades que entiendo son esenciales en el género de «Aventuras» al que supongo han de inscribirse las cuatro novelas.

Dicho todo esto se hace inevitable preguntarme si encuentro algún valor positivo en la tetralogía *El Mar*. La contestación es sí. El estilo, aunque poco cuidado, es conciso, limpio, nada farragoso, en oposición a la gran parrafada barroca, redonda e hinchada que había privado durante siglos. Creo que para el público lector de principios de siglo debió ser un cambio más revolucionario de lo que puede parecernos ahora. Hay que valorar también, entre lo positivo, el factor imaginación, si bien es lástima que Baroja saque tan poco jugo a determinadas situaciones que zanja en seco sin pena ni gloria, para pasar a otra cosa y dejar al lector con ganas de saber más. Incluso yo diría que hay demasiada imaginación en cuanto a cantidad de hechos, que el autor nos sirve apretados y como en lata, en perjuicio de lo que algunos de ellos podrían dar de sí. Finalmente, son buenos los retratos de los personajes que van apareciendo, dibujados con trazos breves y seguros, si nos contentamos con lo estrictamente físico y la consabida total ausencia de profundidad. Son, como ya he señalado más arriba, personajes planos, en dos dimensiones.

* * *

En contraste con el signo declaradamente subjetivo de cuanto acabo de exponer, esta segunda parte cubre un aspecto de las cuatro novelas que forzosamente ha de ser tratado con la máxima objetividad.

La casi totalidad de los libros de tema marinero editados en España son traducciones. La novelística castellana es pobrísima en temas de la mar y los barcos. Lo mismo ocurre con la catalana. En muchas de las traducciones (hay excepciones honrosas) la terminología marinera ha sufrido muchos y muy graves atentados por parte de traductores ineptos (traduttore, traditore) y así, en número muy crecido, esas obras

han llegado a nuestras manos plagadas de errores. Puede tenerse la seguridad de que las versiones originales no contenían prácticamente ningún fallo en este concreto aspecto. Baroja es la excepción. En la versión original, castellana, de *El Mar* hay errores en número suficiente para que merezcan ser señalados. El lector ingenuo da por descontado que quien escribe sobre un «mundo» determinado, lo conoce a fondo y conoce bien su peculiar terminología o se asesora sobre ella, pero, a lo que se ve, Baroja no contribuye a confirmar esta regla.

En *El Mar* Baroja emplea muchísimos términos marineros que, en su gran mayoría, están correctamente aplicados, pero hay una cantidad excesiva de expresiones que harían sonrojarse a sus propios personajes, los pilotos Shanti Andía, Galardi, Embil y Chimista, sea porque, junto a tantísimos términos marineros, le da a veces por usar palabras de tierra adentro para designar cosas de la mar, sea porque emplea expresiones marineras inadecuadamente. Esto resulta inimaginable en autores como Conrad, Melville, Villiers, London, Adams, Merrien, Peisson, Verce, Rossi, Hartog y tantos auténticos escritores de mar que, o bien son del oficio y entonces el habla marinera les fluye naturalmente, o bien han hecho algo tan elemental como documentarse y asesorarse a fondo. Esto es, por lo visto, lo que no hizo Baroja.

Si se tratara de tres o cuatro errores a lo largo de ochocientas páginas, no sería ni cuestión de mencionarlo; pero el caso es que son algunos más, como puede verse en la lista que sigue, que no pretende ser completa. Además de los de carácter marinero, se anotan en ella algunos otros gazapos de índole varia, más sorprendentes, si cabe, que aquéllos. Unos y otros van mezclados, pues se anotan por el orden en que van apareciendo en el texto. La numeración de las páginas es la del volumen *El Mar*, edición Círculo de Lectores, 1970.

Las inquietudes de Shanti Andía

p. 131—«En el espacio comprendido entre el palo del centro y el último»...

El palo del centro se llama *mayor* y el último *mesana*.

p. 134—...«desde la toldilla al palo de popa»...

Se llama *de mesana*.

p. 145—...«atábamos una amarra a la primera cofa del palo mayor»...

«Primera», sobra. Cada palo tiene una sola cofa.

...«con los cabrestantes empezábamos a estirar las amarras atadas al palo mayor y a las dos anclas.»

Las amarras no se estiran ni se atan. Serían términos correctos en este caso «*virar las amarras hechas firmes en el palo*»...

p. 155—...«se nos metía el agua en la cubierta por toneladas, y como no podía marcharse con facilidad por los agujeros»...

Esos agujeros tienen un nombre específico: *imbornales*.

p. 161—...«la izamos tirando de las cuerdas»...

p. 169—...«les ordenaba tirar de las cuerdas para recoger las velas de cuando en cuando»...

No se tira: se *hala de*, se *cobra*, se *tesa*, se *caza*. No son cuerdas: son *cabos*. La frase transcrita de la p. 169 es un tanto incongruente. Puede aventurarse una interpretación: que (el patrón) les ordenaba cazar las escotas para ceñir más.

p. 188—...«bajaron las velas»...

p. 226—«Luego levantamos las velas»...

Arriaron e izamos las velas, respectivamente.

p. 227—«El barco cabeceaba de proa»...

«De proa», sobra. Si cabeceaba, lo hacía forzosamente de proa... y de popa. Cabecear: Alzar el barco alternativamente la proa y la popa.

El laberinto de las sirenas

p. 428—...«embarcarse y dirigir la goleta».

No se dice *dirigir* un barco. Pilotar, mandar, patronear.

p. 447—«El pulpo, que quería escaparse, rodaba por la arena rápidamente a buscar el mar (...) el animal, furioso, se lanzó a él, lo estrechó entre sus brazos y (...) Galardi (...) sacó un cuchillo, se lo clavó al monstruo en la boca y viendo que ni aún así soltaba la presa, la desgarró con las manos e hizo que muriera echando espumarajos de sangre.»

Los pulpos no «ruedan» por la arena; se arrastran, y no rápidamente. Todos sus movimientos, en tierra, se caracterizan por su lentitud. Decir que se «lanzó» resulta tan cómico como decir que un caracol se lanzó sobre alguien. Además, a quien haya visto pulpos vivos, se le hace imposible asociar la furia con sus movimientos. Otra cosa: la boca de los pulpos, que tiene forma de pico de loro, está situada debajo del cuerpo, en lo que sería el punto de conjunción de los ocho tentáculos. Por lo tanto, si el pulpo estaba abrazando a O'Neil, para que Galardi pudiera clavarle un cuchillo en la boca había que despegarlo primero. En el texto se da a entender lo contrario: *después* de la cuchillada, el pulpo seguía pegado a O'Neil. Finalmente, «sangre», para todo el mundo, es la sangre roja de los animales vertebrados. Así resulta que la gran

mayoría de los lectores de este pasaje entienden que el pulpo de Baroja echó espumarajos de sangre roja. Y no pudo ser así. Por supuesto, los pulpos tienen sangre, pero es incolora, no fluye ostensiblemente como la nuestra y, fuera de textos científicos, a nadie se le ocurre llamarle sangre. En cuanto a los espumarajos, personas que han pescado muchos pulpos se encogen de hombros y aseguran no haber visto jamás nada que se le parezca.

p. 458—«El equipaje estaba constituido de este modo: Galardi, Cayetano»...

Equipaje: un galicismo inútil, aunque admitido. Por tanto, en rigor, nada se puede objetar. *Tripulación* o *dotación* es lo corriente y lo claro.

p. 466—...«se rompió una de las velas y entró en el *Argonauta* una gran cantidad de agua. Galardi conjuró el peligro y se siguió navegando como si tal cosa.»

Despachar el incidente diciendo que Galardi conjuró el peligro, es una manera de no comprometerse y un recurso demasiado fácil que ningún escritor de mar se permitiría.

p. 483—«La barca era una sacovela de tres palos con sólo velas cangrejas»...

Una sacovela muy especial, porque este tipo de embarcación griega arbola sólo dos palos y tiene velas, de gavia y de mesana, que no son cangrejas. La descripción de Baroja corresponde a una goleta.

Los pilotos de altura

p. 581—...«setenta y un negros hundidos en el fondo de la sentina, en un espacio de dieciséis pies y siete de ancho y una altura de seis pulgadas.»

16 x 7 pies ingleses = 4.88 x 2.14 metros = 10.44 m², que repartidos entre 71 negros les toca a cada uno menos de 0.15 m², superficie que puede representarse por un rectángulo de 1 metro por 15 cm. La altura era de 6 pulgadas o sea 15 cm. ¿Cabe un hombre en un espacio de 100 x 15 x 15 cm.? (Si los pies y pulgadas son españoles, el espacio queda aún más reducido). Pese a lo que el autor dice más adelante (p. 583) sobre el inhumano hacinamiento de los negros en los barcos, subsiste la pregunta: ¿Cabe un hombre, en cualquier posición, en un espacio de 100 x 15 x 15 cm. o su equivalente en volumen?

p. 597—...«se sujetó el buque a cuatro amarras»...

Un buque no se sujeta: se amarra.

«Una noche tuvimos un viento tan fuerte y tan frío, que la toldilla y la cubierta quedaron rojas como si se hubieran pintado con minio»...

Ni por fuerte ni por frío pudo el viento poner rojas la toldilla y la cubierta. Es una frase incoherente. Al autor se le olvidó algo; tal vez decir que el viento arrastraba polvo rojizo de tierra.

p. 634—...«el barco cabeceaba de derecha a izquierda»...

Si los movimientos eran de derecha a izquierda, es decir, de estribor a babor (y, por supuesto, de babor a estribor), el barco no cabeceaba: daba balances o bandazos. Ver p. 227.

p. 639—«Había un calmazo terrible; no se movía el aire. Al poco rato vi a los dos buques de guerra que se dirigían despacio, con las velas desplegadas, hacia nosotros»...

Así, sin más, la incoherencia es manifiesta: no se movía el aire y los dos veleros avanzaban. Sin embargo, no es imposible; podía llevarlos una corriente o la marea, pero si era así había que decirlo. Baroja no lo explica; por lo tanto la incoherencia existe.

p. 658—«La *Clemencia* hizo once nudos por hora.»
«Por hora» sobra. Nudo: una milla por hora.

p. 670—...«hay perros que aullan, tigres, hienas»...
Están cerca del río Congo. ¿Tigres en Africa?

La estrella del capitán Chimista

p. 708—«Entró, con el cuchillo en la boca, por uno de los escobenes y pasó al alcázar»...

Los escobenes o agujeros a ambos lados de la roda por los que pasa la cadena del ancla, dan para esto y no más. Pretender que, por añadidura, pase por ellos un hombre, es demasiado.

p. 757—«Salí de Panamá, remontamos la Punta Mala y seguí barajando la costa guatemalteca y luego la ecuatoriana»...

Dicho así, parece que la costa guatemalteca está a la vuelta de la esquina de Punta Mala. En realidad, entre una y otra están comprendidas gran parte de la costa occidental de Panamá y la totalidad de las de Costa Rica, Nicaragua, Honduras y El Salvador; unos 1.500 km. El segundo tramo, desde Guatemala a El Ecuador debe tener unos 2.400 km. en dirección opuesta. Lo menos que puede decirse de esta descripción de un itinerario, es que es confusa e induce a dudas.

p. 823—«Se marchaban con la monzón del sudoeste y regresaban con la del noroeste.»

No hay monzón del noroeste. Sería el del nordeste.

* * *

No quiero dar ninguna importancia a la primera parte de este escrito, que no pasa de ser una opinión puramente personal sobre la tetralogía *El Mar*, expuesta con independencia de criterio y sinceridad. En cambio, sí subrayo la importancia de la segunda parte por lo que significa y por las conclusiones a que permite llegar. ¿Cómo pudo Baroja incurrir en esos fallos y errores en cuestiones marinerías y en las otras de nivel tan elemental? ¿Vanidad de hombre culto convencido de que él no necesita asesores? ¿Desidia o negligencia en detalles que el lector se tragará sin darse cuenta?

En cualquier caso, nos revela una curiosa manera de fabricar novelas, un singular concepto de la responsabilidad que asume el escritor y una inexcusable falta de consideración hacia el lector.

Precisamente porque a Baroja se le ha puesto el marchamo de grande, tenemos derecho a ser muy exigentes con su obra.

LLUÍS BOFILL

HOSTALSA

MÁQUINAS Y ELEMENTOS PARA
HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN

Exposición:

Avda. José Antonio, 66 - Tel. 31 45 01
PALAMÓS

Delegado para Gerona
RAMÓN RIBA ROCA

Navas de Tolosa, 341 - Tel. 235 47 36
BARCELONA - 13

Las tapas

Tapa es, o puede ser, según los diccionarios, lo siguiente: «Pieza que cierra por la parte superior las cajas, cofres, etc.», o bien, «Cada una de las capas de suela de que se compone el tacón», o quizás, «Trocitos de jamón, salchichón u otro fiambre que se sirven en los colmados, tabernas, etc., con el vino». Hay bastantes más acepciones, incluidas las sudamericanas, pero la que más me gusta, en todos los aspectos, es la última citada que relaciona el jamón con el vino y a ella voy a dedicar hoy estos pensamientos en voz alta que, a sabiendas de que descubren y desnudan mi mente, lanzo al mundo buscando el bien de mis semejantes. Con este breve e intencionado exordio creo que es momento para meternos en harina. Vamos allá.

El diccionario, lo que normalmente puede hacer, es entreabrir una puerta, la de la curiosidad, a seres preocupados en el análisis y disección de las palabras y su significado. No es bastante, con ser mucho. Decir que tapa es un trocito de jamón o salchichón, etcétera, etcétera, que acompaña al vino, es no decir nada. Hay palabras con las que el diccionario está obligado a profundizar y ésta es una de ellas. ¿Por qué? ¿Y ustedes se atreven a preguntarlo? Miren, así como hay las siete maravillas del mundo de las que todo el ídem conoce tres pero no las siete, hay siete u ocho maravillas del placer humano entre las que nadie puede olvidar las tapas. Naturalmente que hablo de las tapas dignas y no de los sucedáneos o fraudes que algunos miserables lanzan a la población apoyándose en un contrastado apelativo que todos respetamos.

Las tapas nacieron en el Norte y en el Sur de España al mismo tiempo que en el Centro y en el Este y en el Oeste. Lo que ocurre es que se desarrollaron a diferente velocidad o ritmo, tanto en calidad como en cantidad, en cada una de las zonas geográficas antes mencionadas. Y así la tapa robusta pero limitada en tamaño del norte vizcaíno se compensaba con la tapa alegre y saltarina y amplia del sur sevillano o gaditano o con la tapa seria y del tamaño justo de las mollejas salmantinas. En el Oeste, el percebe no fue tapa casi hasta las postrimerías de los años cuarenta y ha dejado de serlo en los finales de los cincuenta para pasar al nivel superior de producto comestible en bodas gordas o por poseedores afortunados de quinielas. En el Este bañado por el Mediterráneo la tapa progresó más lentamente y el reinado de la almendra luminosa o de la aceituna oronda y satisfecha, tuvo larga duración. Madrid, se distinguió en seguida como centro geográfico de la tapa pensando, quizá, que ya lo era de la nación y allí se

dieron cita todos los cerebros creadores de tapas que luego se distribuyeron por el resto del país creando escuelas de imperecedera memoria. En Madrid los antiguamente considerados, de manera general, como subproductos de los animales o de las plantas fueron elevados a la categoría de materia comestible y comestible como tapa, que es ser más comestible, cosas como las criadillas o los callos. Los caracolillos de mar o bigaros o piringüingüis empezaron a gozar del respeto general y comenzaron a conocerse los champiñones como materia de uso común.

El marisco circula de mostrador en mostrador, como el tango, y al compás de esa circulación que entraña un mejor conocimiento del mismo, su precio se convierte en hidrógeno por lo que sube y entonces sin la menor consideración para el tapista corriente que le ha promocionado o ascendido en la escala de las excelencias culinarias, se vuelve altivo y orgulloso y lo que es peor: inasequible. Algún día escribiré algo sobre el marisco como clave del desarrollo intelectual. Ahora debo seguir. Decía que esos cerebros imaginativos que tomaron a su cargo el sector taperil empezaron a potenciar las posibilidades que el sector ofrecía. A la humilde muestra de un trozo de pepinillo con una anchoa que circulaba por los bares de la ciudad, empezaron a añadirse aditamentos como trozos de atún y bacalao y croqueta o albóndiga. A la sencilla bandeja de medios huevos duros terminados en un pimiento morrón todo ello unido con un palillo le sucedieron las baterías de bandejas, cazuelas y potes llenos de colorido y de codornices o salmón o angulas o almejas vivas. La tapa pasó a ser una semicomida y ahora ya es una comida, si no por el contenido por el precio.

La tapa se extendió por toda la geografía ibérica y el bar que se limitaba a su patatita frita o latita de berberechos, moría con esa muerte lenta de la impotencia por no querer aceptar nuevas modas o sistemas. Nacieron los establecimientos especializados en tapas de diferentes características. Las marisquerías inundaban sus suelos con trozos de cabeza de gamba o valvas de almejas sin la almeja, claro. Los típicos mesones inexistentes renacieron dedicados tan sólo a la venta de tortillas o de pollo o de banderillas. Y todos suministrando vinos nacionales acompañando a las estrellas que son las tapas.

En nuestros sueños tapísticos vemos un enorme bar en cuyo centro hay una fuente luminosa lanzando cascadas de vino blanco, tinto y rosado o clarete y alrededor de la fuente enormes computadoras suministrando información instantánea acerca de la tapa adecuada teniendo en cuenta la profesión, estado civil, hora del día, posibilidades económicas del tapero y algún otro dato que se considere necesario.

La tapa ha triunfado y lo que me temo es que se adueñará de nosotros como una droga. Se me ocurre pensar que yo me haré «tapadicto» inmediatamente. Así sea.

RIVERO

al voltant de la Sardana

Mossèn Angel Obiols i Palau

Si l'Església ha donat a Catalunya grans homes que han conreat altres tasques fora de la seva condició de clergues i podem disfrutar encara avui dia amb la lectura d'«El Criteri» de Jaume Balmes o bé amb les inspirades poesies de Jacint Verdaguer, no ens ha d'estranyar si també hi ha algun mossèn que, quan el temps sobrant de les seves tasques parroquials ho permet, compona sardanes.

Ignoro si aquest bon senyor, Mossèn Àngel Obiols i Palau, viu actualment, però crec que cal donar a conèixer la seva obra sardanista, que no per la poca quantitat d'obres compostes, crec que no arriba a la trentena, deixa d'ésser important.

Nasqué a Sarrià (Barcelona), i als vuit anys aprèn les primeres solfes amb una seva cosina, deixant aquestes lliçons preliminars quan inicia la seva carrera sacerdotal al Seminari Conciliar de Barcelona. Tots els moments que té lliures els aprofita davant del piano o harmònim, i tot sol, sense mestres, sense orientacions ni mètodes pedagògics, estudia entusiasmat. A més, llegeix tota classe de música que li cau a les mans lluitant amb les solfes i els teclats durant uns anys, fins a familiaritzar-se amb els instruments de que disposa. Canta barrejat amb els components de l'antic Orfeó Seràfic de Sarrià, entrant d'organista a l'Església Parroquial de la dita barriada i és aleshores quan reconeix la insuficiència dels seus estudis i decideix estudiar seriosament el piano, i l'harmonia i composició, tenint per mestres a Mossèn Molera i Vicenç M. de Gibert respectivament, tots dos reconeguts mestres tant artística com pedagògicament. L'any 1917 funda l'Orfeó Sarrianenc, que dirigeix fins el 1954. Moments àlgids de la creació i expansió de l'art coral orfeònic a Catalunya. Lluís Millet al front de l'Orfeó Català està obtenint grans èxits. Els programes del nou Orfeó agafen notable importància.

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

Iglesia, 5

PALAMÓS

La Cobla «La Principal de la Bisbal», amb l'Albert Martí, era el plat fort de la Festa Major de Sarrià, amb les seves audicions de sardanes, a les quals es deixava caure el senyor Rector. L'amistat entre els dos homes no tardà gaire en afiançar-se i així fou com el músic rebé la prometença del seu amic de que el pròxim any li tindria una sardana feta.

Per la Festa Major de 1912 s'estrenà i el seu nom fou *Dansaires Sarrianencs*. L'èxit que aconseguí l'obligà a escriure'n d'altres i per això cada any, a l'arribar la diada, tant la Cobla com els dansaires esperaven la sardana de Mossèn Àngel amb gran il·lusió.

La seva producció està possiblement situada entre un Morera i un Josep Serra. Estan escrites amb simplicitat gairebé acadèmica, sense fer filigranes, amb una paraula, de cara al poble.

Entre elles cal destacar *Aubada de festa*, *Cantant la Verge*, *Alegre primavera*, *Girona invicta*, premiada a Girona el 1966; *Eulàlia*, *Donzelles andorranes* premiada també el 1966 a Andorra, etc.

Entre les sardanes corals té *Capvespre* (text de Mercader i Tintorer), *La sardana dels avis* (A. Balasc). Per a Cobla sola i amb caire de seriosa musicalitat *La meravella dels ecos*, transcripció d'una obra coral. També té escrites harmonitzacions de ballets populars.

Entre les obres no sardanístiques cal remarcar: quatre grans misses, una dedicada a Sant Vicenç, estrenada el dia de la celebració de les seves noces d'or sacerdotals, alguns lieders i una rondalla escènica, «El ferrer de Figueres».

I aquí queda feta una petita semblança d'un home que servint a Déu, va dir: «Vull cantar al Senyor amb un càntic nou», i va escriure la seva primera sardana.

JOSEP GENDRAU

*Glòria a Déu a les altures!,
i es clama pau a la terra
però, innocents criatures
cauen colpides per la guerra.
Mes, siguem catalans o no
els qui la dansa ens agermana
alcem de pau el penò
del que n'és símbol la sardana.*

Nadal del 1972.

JOSEP GENDRAU I XIFRÓ

R-1972-11.0081
12

Del recent homenatge al Mestre Balcells

Noticiari

El dia 12 de novembre tingué lloc al Passeig Marítim una audició de sardanes organitzada per l'Agrupació Sardanista Costa Brava amb la cobla Baix Empordà. Foren interpretades les sardanes *L'Aplec de Sant Julià*, de J. Saderra; *Barcelona treballa*, de R. Vilà; *Barcelona ciutat gran*, de M. Vidal; *Lleida, Ciutat Pubilla*, de R. Viladesau; *Parella feliç*, de F. Mas Ros, i *Cirviants*, de J. Riumalló.

El fet que l'audició era dedicada a l'Agrupació Cultural Folklorica Barcelona amb motiu del seu Cinquantenari i que féu un temps esplèndid contribuí a que la gentada que va assistir a la ballada fos nombrosa com poques vegades.

També organitzada per l'Agrupació Sardanista Costa Brava tingué lloc una audició el dia 26 de novembre al matí al Passeig, amb la cobla Baix Empordà. L'aire de tramuntana restà concurrència però malgrat tot la ballada fou molt animada ja que el repertori va complaure plenament a tothom, balladors i no balladors. El programa fou el següent: *Anar fent*, d'A. Mias; *Constància*, de J. M.^a Boix; *La Quimeta riallera*, de J. Bonaterra; *L'avi Pitu*, de R. Viladesau; *El mestre Sicart*, de F. Mas Ros; *Enyorament*, de M. Tudela.

Contestem en aquesta Secció, una consulta que ens ha estat feta per la senyora o senyoreta N. P. Ll.

Consultats els arxius de l'Agrupació Sardanista Costa Brava on, gràcies a la immensa tasca d'en Josep Mateu i Mateu (q.e.p.r.) hi ha més de tres mil sardanes registrades, trobem que la de nom més llarg és una de «reversa» del Mestre Aubert que porta per títol *Les colles que la ballean, busqueu bé que la trobareu*, seguida d'una de normal del Mestre Baró Güell que porta per nom *Els arbres de la Devesa en saben una cançó*. I com a curiositat li direm que la de nom més curt que coneixem porta per títol X i n'és autor el Mestre Garcia.

Referent a les dades que l'interessen sobre la sardana *La puntaire del Rial* del mestre Carbó, podem dir-li que fou estrenada a Sant Feliu de Guíxols per la desapareguda cobla «Primavera» de Palafrugell a l'estiu de 1946. Va ésser molt ben rebuda pels sardanistes i no comprenem el fet de no veure-la programada enlloc des de fa molts anys.

APLEC

Joan Balcells, enyor i esperança

(1882 - 1972)

*La invisible dolcesa del mirar
més enllà de la terra fugitiva,
tornava a tots la nostra fe més viva,
per un avui que un jorn serà demà.*

*Ara el Senyor, patern, que us hi ancorà,
us dona la batuta primitiva
dels primers àngels, mentre a la deriva,
orfes de vós va el nostre navegar.*

*Mestre Joan Balcells, que ompliu els cels
d'harmonies que capten les arrels
d'aquest vostre país, dens d'enyorança!*

*Sigueu-nos missatger, espais amunt,
perquè amb esguard i solfes sempre a punt,
sentim l'afinament de l'esperança.*

OCTAVI SALTOR
ex Vicepresident de l'Orfeó Català

Poesia publicada en el programa de l'homenatge al Mtre. Balcells tributat per l'Orfeó Gracienc, de Barcelona, la nit del 18 de novembre de 1972.



BUTANO CASTILLO

AGENCIA DISTRIBUIDORA N.º 1612

ELECTRODOMÉSTICOS

Calle Ancha, 10
Teléf. 31 49 34

PALAMÓS

Avda. Victoria, 34
Teléfono 31 48 55

Calonge

CROQUIS DEL BAIX EMPORDÀ

LA MUNTANYA

per PERE CANER

(continuació)

A la primavera és impressionant veure, quan encara no apunta el dia, tota la plana baix-empordanesa il·luminada pels innombrables punts de llum dels pobles i les viles. Els llocs humits on fruiteregen les oloroses maduixeres boscanes. El tendre de les brotades alegra la vista i us fa sentir optimistes. Un ruixat, per petit que sigui, neteja les plantes i sembla que facin més bona cara. Un dels espectacles més bonics, és contemplar la formació de les nuvolades en la immensa volta del cel. Hom no es cansa de mirar-les, copsant la forma, el color sempre variable i l'extensió. Quan prenen mala cara, és qüestió de buscar un refugi, mal sigui una baraca abandonada de carboner. En aquest temps és aconsellable tastar el recuit de pagès adobat amb mel. La qualitat de la llet, el treball de la pagesa i la dolçor de la mel, no tenen rivals. A qualsevol lloc de les Gavarres us trobareu amb la imprompta de la nova estació; la gama dels verds, les papallones les abelles i el fort impacte de la flor de la ginesta. No és rar veure l'equilibri de l'esquirol pels pins i el vol majestuós de la mil·loca.

El sol cau com foc a l'estiu. Els fondals són torradors. Sols trepitjant la part alta de les carenes es sent una mica d'aire. És quan és més necessari cercar les fonts. La troballa d'una és un moment feliç. Aquestes deus no són gaire abundants, i a més, a la canícula, ragen molt poc; bo i així són oasi i sedant. Quasi sempre tenen catifa de falgueres, ombra de suros o castanyers i la companyia d'algun ocell cantaire. L'aigua fresca de les entranyes de la terra, filtrada i cristal·lina, us treu el foc de la gorja acumulat en la caminada. És el moment d'estirar-vos sobre l'herba, tancar els ulls i somniar. És l'època també de la pela de les sureres; els peladors obren l'escorça deixant al descobert la pell interior taronja de la soca, mentre el burro va ajustant les peces per a portar-les a carregador. És potser l'única feina clàssica del bosc que perdura. Situar-nos en les ruïnes d'una casa de pagès batuda pels raigs del sol, ens corprèn. Hom s'imagina, si pensa retrospectivament,

en la vida que hi va haver i que ha fugit; els llangardai-xos s'amaguen entre la runa i es nota el camí ondulat d'una passada de serp. És un espectacle trist, de soledat.

La transformació de la natura a la tardor és el moment culminant de la contrada. La boira s'esfilagarsa pels serrats i dona un to misteriós a la boscúria. Les ruïnes dels masos semblen antres de bruixes; tot és de regust fantasmagòric. De tant en tant se sent algun tret dels caçadors i els lladrics dels gossos ajuntant. D'un fondal s'aixequen, bronzint, les perdius i a la vora del camí hi ha cagallons de conill. La destralt s'ha substituït per la serra mecànica; és l'únic so, dels que creiem civilitzats, que es deixa sentir, si descomptem el pas dels avions. Les castanyedes perden el verd i es tenyeixen de groc. El silenci de l'abreda es romp quan cauen les castanyes rodolant fins ensopegar amb una vedruna; a la soca negra i humida del castanyer no és estrany veure-hi alguna salamandra immòbil. Els arboços mostren les cireretes vermelles, que són la menja preferida dels tords i els rupits. El bon parador de balles-tes sap escollir els llocs i es cansa de posar en el saquet el cossos dels ocells atrapats i escanyats. Anar a buscar bolets a les Gavarres és un esport compensat; se n'hi troben de tota mena: retxos, qualbres, sabateres, escarlets... Una cuita de padrines a la brasa amb una mica de sal i un ratget d'oli, és l'esmorzar més succulent que es pot fer a l'aire lliure, en aquests indrets de muntanya.

El massís del Montgrí està format per tres turons calcaris esteparis que, en rampa, van a morir a l'Estartit. Les garrigues i el llistó en són amos absoluts. Fora de la vall on hi ha l'ermita de Santa Caterina on alguns arbres minsos lluiten per a sobreviure, tot és erm, estèril. Arreu es veu la marca de la sequedat total; però la caça s'hi dona i quasi tota la muntanya és acotada. La visió del castell edificat en el turó del mig, de l'ermita mig amagada en un replec orogràfic i l'esplèndid panorama dels dos Empordans, el Pirineu i la Mediterrània, és un impacte de profunditat, una barreja de feudalisme, de mística, de geografia, una síntesi de la comarca.

La magresa del Montgrí és l'antítesi de les Gavarres i del massís de Begur, tan poblats de vegetació. Si aquests són sensuals, aquella és espiritual, a la fi i el cap un complement d'equilibri.

(F1)

JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Tel. 31 40 83 - PALAMÓS



El asunto de que se trataba en la Conferencia Mundial de Desarme, en Ginebra, en febrero de 1932, era una propuesta soviética de «desarme general y total» presentada por Máximo Litvinov. El delegado español, Salvador de Madariaga, observó:

«¿Recuerda el señor Litvinov la fábula del consejo de desarme de los animales? Cuando se hubieron reunido todos, el león miró al águila y opinó gravemente que debían abolirse las garras. El tigre, reparando en el elefante, dijo que deberían suprimirse los colmillos. Este último insinuó, mirando a su adversario, que se suprimieran las zarpas y las mandíbulas.

»Así, cuando le llegaba el turno, cada animal proponía que se abolieran las armas que él no poseía, hasta que al fin el oso se levantó y aconsejó en tono de dulzura y moderación:

»Camaradas: suprimamos todo, todo, menos el gran abrazo universal.»

* * *

En el edificio de la Secretaría de Defensa, en Washington, un conserje tiene un gran canasto metálico rotulado: «Para basura muy confidencial».

* * *

En un cóctel celebrado un congresista norteamericano se vio acorralado por una dama parlanchina. Armado de paciencia bebía lentamente mientras ella le hablaba interminablemente. De cuando en cuando hacía además de asentir con la cabeza y a veces sonreía, pero no decía una palabra, hasta que al fin su locuaz interlocutora lo notó.

—¡Caramba! —le dijo—, hemos estado charlando aquí por espacio de media hora y no creo que usted me haya dicho nada todavía.

—Es verdad; no he dicho nada. Y usted, creo que tampoco...

* * *

El lacónico presidente Calvin Coolidge se superó a sí mismo en una ocasión en que recibió a un grupo de visitantes en el yate presidencial. Había entre ellos una joven que llevaba la falda corta propia de esa época. Tomó asiento junto al Presidente y, al mismo tiempo que trataba de hacerlo sonreír con su repertorio de cuentos, a cada momento se estiraba la falda para cubrirse las rodillas. El señor Coolidge escuchaba con rostro de piedra; por último le dijo:

—Lo que usted necesita es una manta.

* * *

Al cumplir Mark Twain los 70 años, se reunió una extraordinaria constelación de personalidades literarias para agasajarlo. Eran casi las dos de la madrugada cuando le llegó por fin al humorista el turno de responder a los largos discursos elogiosos. Al ponerse de pie, todos los comensales le imitaron; luego se subieron a sus sillas y agitaron sus servilletas. Bien se veía que Mark Twain estaba emocionado por esa demostración pero, recobrando el dominio de sí mismo, comenzó a decir:

—Cuando comparo esta celebración con mi primer cumpleaños, sin vino, sin cigarrillos, sin jolgorio..., ¡me indigno de veras!

* * *

Un viejo indio piel-roja estaba en la cima de una colina acompañado por su hijo. De allí se dominaba un precioso valle. Tras un largo silencio, el anciano habló: «Algún día toda esta tierra volverá a pertenecer a los blancos..., cuando los blancos se vayan a la Luna».

* * *

El actor Walter Slezak vio con gran asombro que su hija adolescente colgaba el teléfono a los veinte minutos de haber iniciado la conversación, en lugar de emplear una hora como de costumbre. La felicitó por haber sido tan breve y le preguntó con cuál de sus admiradores hablaba.

—No era ningún admirador —repuso ella—, sino alguien que se equivocó de número.

* * *

Un jovencito a quien estaba yo enseñando Física parecía no comprender en absoluto el concepto del peso; especialmente se resistía a creer que una arroba de plumas pesara tanto como una arroba de plomo. Después de todos mis esfuerzos me di por vencido cuando él me dijo:

—Párese usted en el patio y yo le tiro una arroba de plumas desde el segundo piso. Luego le tiro una arroba de plomo. Si después de esto me dice usted que pesan lo mismo, le creeré.

* * *

En un día excesivamente frío habían colocado el siguiente letrero en el escaparate de una agencia de viajes: «¿Por qué no se larga usted de aquí?».

* * *

El delegado de la China comunista ante cierta reunión internacional discutía la hazaña británica de la conquista del Everest. La bandera inglesa, decía dirigiéndose al grupo que lo rodeaba, plantada allí por los exploradores, constituía una violación flagrante de la soberanía local. Volviéndose a un representante de Su Majestad británica que se hallaba allí, díjole con sorna:

—¿No fue ésta una de las usurpaciones de territorio típica de ustedes?

—No estoy facultado para darle una opinión oficial —respondió cortésmente el aludido—. Pero si tanto les desagrada que nuestra bandera esté ahí, ¿por qué no suben a retirarla?

REFLEXIONES

III

En el último artículo señalamos una sutil tentación, abierta peligrosamente hacia el futuro de la fe: la sustitución de una religión divina por una «religión» polarizada en lo temporal y humano.

En la primera mitad del siglo XIX, Feuerbach desplazó la religión y la redujo a antropología. Así:

— Dios sería una proyección alienada de lo mejor que hay en el hombre. Por lo tanto, lo que se da a Dios se quita al hombre; lo que se ha gastado para Dios, se ha perdido para el hombre.

— En el lugar de Dios se ha de colocar al hombre.

— En lugar del más allá, proyectado en el cielo después de la muerte, hay que colocar el proceso histórico, que trasciende nuestra vida en el mundo: éste es el futuro del hombre; el devenir de la historia.

Se trataría de sustituir la religión de Dios por la religión del hombre: el hombre es Dios para el hombre.

El marxismo se ha colocado en esta perspectiva: «La religión es el opio del pueblo». La religión aliena al hombre. Lo distrae del quehacer intramundano. Con la esperanza del Cielo lo consuela de su miseria y lo aliena en la resignación, renunciando a la lucha y a la rebeldía contra la explotación.

Por otro lado: si en la visión del creyente, el mundo y el hombre se centran en Dios; lo que determina la visión marxista del mundo y de la historia, del pensamiento y del obrar del hombre, es la materia en su relación con el hombre: lo económico, es decir, lo material, el plano de las necesidades humanas sociales. Producción e intercambio de productos es la fuerza fundamental y directiva de la historia.

El hombre y el mundo, eso es todo: la totalidad de condiciones de producción constituye la base real del devenir histórico y éste, el «más allá» del hombre: el futuro temporal intramundano. Un futuro ultraterreno carece de significado.

En el campo cristiano no se llega a tales extremos. El cristiano no puede escoger entre Dios y el hombre. El cristianismo no sería tal, si excluyese a Dios o al hombre.

El problema está en el puesto que hay que dar a Dios y al hombre en la visión cristiana de la vida y de la historia. La controversia de fondo se refiere a la dimensión primaria y esencial del cristianismo. ¿El cristianismo primaria y esencialmente se dirige al hombre o se dirige a Dios? Más sencillo: ¿Quién tiene el primer puesto en el cristianismo, Dios o el hombre?

Esta problemática es de fecha reciente. Hasta hace pocos años, era evidente para el cristiano que en su concepción del hombre y del mundo el primer puesto correspondía a Dios. El cristiano estaba centrado en Dios.

Pero en estos últimos años, muchos cristianos, también católicos, parecen como deslumbrados por un «nuevo descubrimiento» del hombre y del mundo y en ellos agotan, casi, su perspectiva.

Se preguntan si el cristianismo no es esencial y primariamente una «religión para el hombre», y si Dios no debe ser buscado y encontrado en el hombre y para el hombre.

En el horizonte de los creyentes se perfila un «cristianismo horizontal» contrapuesto al «cristianismo vertical» de los siglos pasados.

Nuestro mundo materialista y secularizado, una sociedad de consumo y de confort, no van más allá del hombre y son un clima apropiado para una concepción de perspectiva intramundana.

Insensiblemente se resbala en la vertiente del «cristianismo horizontal». Se deja entre paréntesis la relación de Cristo con el Padre y se acentúa la visión de Cristo como «un hombre-para-los-demás».

Ser cristiano significaría únicamente «ser-para-los-demás», como Jesús fue «el hombre-para-los-demás».

Avanzando por este camino, se dice: «Dios en Sí» es una Realidad que ya no dice casi nada a la mentalidad actual. Incluso se llega a afirmar que «Dios ha muerto de veras» en la conciencia del hombre de nuestro tiempo; porque «Dios en Sí» es tan misterioso y trascendente, tan totalmente Otro, tan inasequible e inimaginable, que escapa casi a una «significación» para la conciencia y la capacidad humana de expresión significativa y relacional. En el mejor de los casos, Dios, si algo significa, acaba por ser para el hombre una abstracción. Dios llega a ser para nosotros Alguien sólo si se encarna concretamente en un rostro humano.

En consecuencia:

Es el hombre quien revela y hace presente a Dios; y el deber primordial del cristiano es éste: buscar y encontrar a Dios solamente en el hombre.

He aquí el gran peligro que señalábamos al principio. Se ha invertido la orientación en la actitud cristiana.

Jesús enseña que el amor del hombre por el hombre, deriva del amor del hombre por Dios.

En cambio, para muchos el cristianismo debería centrarse en el amor del hombre por el hombre. Se inclinarían a pensar que la religión consiste en el amor a los hombres; y —en sintonía con el marxismo— que amar a «Dios en Sí» sería dejar de amar a los hombres..., «alienar» el amor llevándolo a una abstracta esfera de evasión de responsabilidades concretas. A su juicio, amar a Dios significa dirigir el amor hacia «Dios-que-sale-de-Dios-en los hombres»; de manera que cualquier amor a los hombres sería amor a Dios; en cambio, amar a «Dios en Sí mismo» sería un desamor a los hombres.

Llegados aquí, ya no estarían lejos de aceptar que la fe en Dios no fuera sino la traducción simbólica de la experiencia profunda del amor humano. ¿Entonces? Ya no sería el amor del hombre por el hombre que derivaría del amor de Dios; sino que el amor del hombre por Dios vendría a ser el símbolo ideal del amor del hombre por el hombre.

Si hoy Feuerbach volviera redivivo de su tumba, dando con sus manos unas palmaditas de triunfo, podría exclamar satisfecho: «¡Esta vez sí que he vencido a los cristianos!».

JOSÉ FONOSAS, Pbro.

TVE

En lugar de honor de la programación de TVE en los últimos tiempos, debe figurar, sin duda alguna, el extraordinario documento realizado por Quadra Salcedo que se dio por las antenas en el programa «Datos para un informe». Eso es televisión y eso es periodismo y eso es una demostración más de que es una lástima no tener un programa de tal entidad de manera más regular en la programación. De la Quadra Salcedo «ve» la noticia y sobre todo la interpreta, la traduce y la suministra al espectador empleando la medida exacta y el tratamiento adecuado. Es entonces cuando la televisión está justificando su propia existencia como medio, sin que esto quiera decir que únicamente la información justifica la televisión. No. Pero sí queremos decir que con programas como éste vemos la enorme capacidad de posibilidades que la televisión tiene y que no siempre se aprovecha. Felicitaciones muy sinceras para todos los que han hecho posible esa pequeña maravilla en cuanto a tiempo en antena. No en cuanto a lo demás. Y se nos olvidaba decir que el tema tratado era el de la vuelta del general Perón a su patria.

* *

Sigue en franca decadencia el aburrido siglo que trata del «Divertido siglo». Quizá se diviertan mucho los actores mientras lo graban y pare usted de contar. La duda es si, tratando el tema de otra forma, daría mejores resultados. Creemos que no. Con un programa de una hora o máximo dos, podrían liquidarse todos los cuplés y demás materias objeto de la «diversión» actual.

* *

La retransmisión del Festival de la Canción Iberoamericana fue, en general, muy bien resuelta así como buena fue la actuación de los presentadores; uno, Raúl Matas, por su experiencia y seguridad, y otra, Rosa M.ª Mateo, por su naturalidad y sencillez, ausente en ambos todo dramatismo y «estrellismo». En cuanto a las canciones en general y la nuestra en particular, poco podemos decir. Marisol creemos que estuvo fuera de forma y no ha aportado nada nuevo a su decadente fama.

* *

«Si las piedras hablaran» es un buen programa en el que vamos aprendiendo y conociendo trozos de nuestra historia con el fondo de los lugares donde los hechos ocurrieron. Muy cuidado todo el ambiente y los guiones muy literarios y bien dichos. Buenas voces y ritmo adecuado en todo momento. Es un placer escuchar y ver.

Hasta el mes que viene.

Farmacia PRAT

Mayor, 1 Teléfono 31 41 70

Palamós

HERRAMIENTAS
EFECTOS NAVALES
BATERIA DE COCINA
OBJETOS PARA REGALO
CRISTAL - LOZA
PORCELANA
DROGAS - PINTURAS
INSECTICIDAS - VIDRIOS
MATERIAL ELÉCTRICO
RADIO - NEVERAS
MÁQUINAS COSER
WERTHEIM

Ferretería CATEURA

Hotel MARINA

Teléfono 31 42 50 **PALAMÓS**

Palamós en un mes



AYUNTAMIENTO

Resumen de los más importantes acuerdos tomados por la Corporación Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de noviembre:

Pleno Municipal

Aprobado definitivamente por la Comisión Provincial de Urbanismo, el proyecto de iluminación de la calle Pagés Ortiz, se acuerda adjudicar la obra por concurso e informar a los propietarios afectados de que se establece en los cuatro quintos del costo de la obra la parte a cubrir por aquéllos, determinándose como base de reparto el metro lineal de fachada de los inmuebles sujetos al impuesto.

Se concede continuidad de Becas para el curso 1972-73 a estudiantes universitarios y de Enseñanza Media, en número de cinco becas de 3.000 pesetas, cuatro de 4.000 y catorce de 6.000.

PROMOCION TURISTICA

En reunión celebrada a mediados de noviembre, la Agrupación de Comisiones de Turismo de las Cámaras de Comercio de la Provincia trató, entre otros temas, de la promoción turística de la provincia en su doble vertiente de mar y montaña. Varios fueron los acuerdos tomados a este respecto, entre los cuales cabe destacar los siguientes: solicitar la colaboración de las Cámaras de Comercio de Alava, Logroño, Pamplona y Zaragoza con el objeto de celebrar actos con proyección de documentales y facilitar amplia información turística sobre la provincia de Gerona; publicar anuncios con el lema «Gerona, Costa Brava y Pirineos, turística todo el año» en importantes Guías de Inglaterra y Holanda; reeditar el folleto «La ruta del románico», revisado; participar en Hogarotel-12; pedir al Ministerio de Información y Turismo que publique un folleto dedicado especialmente a las zonas del interior y a la montaña gerundense.

UN MUERTO Y DOS HERIDOS

El 20 de noviembre, en el Pont d'en Blau, se despidió el turismo G-60.658 conducido por Jesús Moreno Carmona, cayendo a la riera. Resultó muerta en el acto María Jesús Carrillo Cabezuelo, de 41 años, natural de Pozo Alcón, esposa del conductor. Este y su hijo de 18 años sufrieron conmoción cerebral y contusiones. Están domiciliados en Palafrugell.

HOMENAJE

Con motivo de su jubilación tras cincuenta años al servicio del Estado —de ellos veinticinco en Palamós— el 29 de noviembre fue tributado un homenaje a don Miguel Romero Soldevilla, Secretario del Juzgado de Paz de Palamós, que se celebró en el Hotel Marina y al que asistieron el Alcalde, señor María, y el Concejal señor Cervera; el Juez de Primera Instancia, señor Pérez Capella con el Secretario y otros funcionarios del Juzgado de La Bisbal; el Juez



Un momento emotivo del homenaje a don Miguel Romero.

Foto Serrat

de Paz de Palamós, señor Amat; los ex Jueces señores Pagés y Soler; el Juez Comarcal y el primer Oficial del Juzgado de San Feliu de Guíxols, funcionarios del Juzgado de Paz de Palafrugell, abogados y procuradores del Partido y distinguidas damas.

El Alcalde impuso al señor Romero la Medalla «Villa de Palamós».

PROA se asocia al homenaje, expresando sus mejores deseos al señor Romero.

LA PARROQUIA DE SANTA MARIA Y SU JUNTA DE ADMINISTRACION

En circular recientemente difundida, la Junta recuerda a los feligreses que a ella corresponde atender a las necesidades materiales de la Parroquia, ordenar su economía y cuidar del mantenimiento material y artístico del patrimonio que hemos recibido de las generaciones que nos precedieron, y de su acrecentamiento adecuado a las necesidades de nuestro tiempo. La Junta se propone tener a los feligreses informados sobre proyectos y recursos económicos. A este fin, acompaña un estado de cuentas de 1971 y presupuesto ordinario y extraordinario para 1972. En este último figuran los nuevos bancos, de cuyo costo se ha pagado una pequeña parte, quedando pendientes unas 200.000 pesetas, y el proyecto del nuevo cancel con un presupuesto de 100.000 pesetas. La Junta solicita de los feligreses una ayuda económica especialmente dedicada a estas dos importantes obras. Los donativos pueden ingresarse en las Cajas de Ahorros.

MAS DE TRESCIENTOS CANARIOS EN COMPETICION

El I Concurso-Exposición de Canaricultura, el primero celebrado en la provincia, reunió en Galerías Tramontán, convertido en una animada pajarera, a trescientos sesenta ejemplares pertenecientes a unos cincuenta canaricultores, la mayoría palamosenses pero con fuerte participación de Barcelona, Vich, Badalona y Mataró. Esta excepcional colección de canarios presentaba una vistosa variedad de colorido, desde el blanco al rojo pasando por plateados, grises, amarillos y verdosos en múltiples matices. La clasificación estaba basada en el tipo, plumaje y, principalmente, en el color. El I Gran Premio «Villa de Palamós» recayó en un ejemplar «Isabela - Amarillo intenso» presentado por don Luis Grassot Ricart. Se adjudicaron otros muchos premios.

URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE

El Instituto de Ciencias Sociales de la Diputación de Barcelona organizó para los días 6 al 10 de noviembre, la X Semana Internacional de Estudios Sociales sobre el tema «Urbanismo y medio ambiente», a la cual participó el Estudio Desarrollo de Gerona el cual, en nota facilitada a la Prensa, extrae de las ponencias desarrolladas una perspectiva gerundense,

puesto que el tema se inserta en uno de los problemas más actuales del desarrollo de nuestra provincia, perspectiva que resume diciendo que, como todo desarrollo comporta un deterioro del medio ambiente (crecimiento urbano, fábricas, zonas turísticas, transportes), es indispensable armonizar un desarrollo económico sólido con la preservación del medio ambiente, con el objetivo final de mejorar la «calidad de vida» en nuestras comarcas. Para ello, aparte de las proposiciones que contenga en Plan Provincial de Urbanismo que se está elaborando, el EDG recomienda un continuo contacto con el Comité del Medio Ambiente del III Plan de Desarrollo y una información al día de los estudios y trabajos de la OCDE sobre esta cuestión.

LAS NAVIDADES

Cuando este número salga a la calle nos encontraremos en pleno ciclo de Navidad, sumergidos todos en la euforia que crean las pagas extras y la publicidad. Hoy, el llamado ambiente navideño es, en su casi totalidad y en terminología de economista, una coyuntura inflada y explotada a fondo por el comercio. Afortunadamente, al margen de esta ingente maniobra comercial de cada año (que suponemos útil para la economía del país) todavía quedan pequeños reductos que no responden a un afán de lucro y que, por el contrario, exigen voluntad de colaboración interesada o un limpio espíritu de competición por parte de sus organizadores y ejecutantes o participantes. Algunos de estos núcleos de auténtica ambientación del ciclo de Navidad, muestran una vitalidad alentadora. Así tenemos

— el XII Concurso-Exposición de Christmas que patrocina el Ayuntamiento y se celebra en Galerías Tramontán del 24 de diciembre al 6 de enero, para edades de seis a diecisiete años en cuatro grupos escalonados y con substanciosos premios.

— El XXVIII Concurso de «Pessebres» en cuyas bases se marca una línea divisoria entre concursantes menores de quince años y los que los han cumplido ya. Se mantiene la modalidad, ya ensayada el año pasado, de actuar los propios concursantes de Jurado Calificador. Hay también una buena dotación de premios.

— «Els Pastorets», que los días 26 de diciembre y uno y seis de enero pondrá en escena el Grupo Centre Excursionista.

— la brillante cabalgata de los Reyes Magos que, con renovada magnificencia, hará su entrada a Palamós el día cinco de enero a la acostumbrada hora de las siete de la tarde, ante los admirados ojos de los pequeños,

y seguramente algún otro acto de parecido carácter que por una u otra causa no ha llegado a nuestro conocimiento.

El "Castell de Sant Esteve de Mar"

entre el abandono y las ruinas

**Debería ser algo más que
una silueta del pasado**

A pocos metros de la playa de «La Fosca», yendo en dirección a S'Alguer, se encuentra dominando la esencia de un paisaje eternamente bello, el «Castell de Sant Esteve» o dicho de una forma más exacta las ruinas de lo que fue el feudo de Sant Esteve de Mar.

Su historia es muy antigua y se remonta a los siglos del XIII al XIV cuando Palamós por voluntad real y por sus inigualables condiciones marítimas, pasó a convertirse en un importante emporio económico. Si bien el auge de prosperidad no se iniciaría hasta el siglo XIX, Palamós empezaba a orientarse hacia un futuro de gran esplendor.

El Castell de Sant Esteve fue adquirido por Pedro el Grande para la defensa de la villa. En este siglo es cuando Palamós y otros lugares de la Costa, sufren las vicisitudes de las guerras marítimas y las bárbaras incursiones de otras gentes —francos o turco-argelinos— que gracias al abandono y poca vigilancia de estas regiones, causaban verdaderos estragos. Prueba evidente de ello es la incursión de Barbarroja en 1543 que después de incendiar Rosas, desembarcó en Palamós arremetiendo contra la población, que quedó destruida.

Posteriormente vino el período de decadencia que, precipitado por la guerra de los campesinos, significó el fin del feudalismo en Cataluña y también del Castell de Sant Esteve, que cayó en ruinas.

Me acuerdo en mis años de colegial cuando salíamos toda la clase a merendar hacia lugares tan preciosos como La Fosca, S'Alguer, Castell, etc..., siendo lugar acostumbrado de paso el paraje de Sant Esteve, donde aprovechando la tierna y abundante hierba, pacía un modesto rebaño de vacas que infundía en nuestros corazones infantiles un respingo de temor

al tener que pasar muy cerca de donde pacían. Incluso viene a mi memoria —como si hoy sucediera—, un día en que tuvimos que correr a refugiarnos de una vaca a la que al parecer le enfureció la presencia de intrusos y se dirigió a la carrera detrás de nosotros; por fortuna se paró a tiempo.

La vieja fortaleza de Sant Esteve de Mar servía en aquel entonces de alojamiento a aquel ganado vacuno, que se encontraba a sus anchas en el pintoresco lugar.

Sin embargo, al cabo de unos años de iniciarse el florecimiento turístico, las vacas desaparecieron y el lugar volvió a la soledad de siempre.

Cerca de la fortaleza aún se mantienen en pie las cuatro paredes de lo que fue una regia capilla de pequeñas proporciones que debía ser utilizada para el culto por los señores del feudo.

Algunas veces en la oscuridad hemos podido contemplar la silueta del Castell de Sant Esteve perpetuo vigía del paisaje, que mantiene abierto el libro de la historia como queriendo hacer frente con sus resquebrajados muros de sólida piedra, a los suntuosos edificios turísticos que poco a poco llegarán hasta su misma puerta.

El abandono tanto de la fortaleza como del paisaje adyacente a la misma es evidente. Creemos, pues, en la verdadera necesidad de que sea estudiada esta cuestión por el Organismo competente y se elabore un proyecto que de acuerdo con las actuales circunstancias de propiedad, el Castell de Sant Esteve pueda ser aprovechado —teniendo en cuenta sus condicionamientos históricos—, en algo realmente útil y de valor positivo en orden al progreso económico, social y cultural de nuestros días. Sobre todo en el aspecto socio-cultural y recreativo que puede beneficiar a nuestro pueblo.

Por otra parte no creemos que el actual estado de abandono y ruinas, sea una forma apropiada de velar por el mantenimiento y conservación del paisaje y de las bellezas naturales de la Costa Brava.

ENRIC FIGUERAS CARLES

Farmacia COSTART

Mayor, 39 - Tel. 31 41 23

PALAMÓS

Bar-Pista «SAVOY»

TAPAS VARIADAS

General Mola, 8

PALAMOS

Batúq

Domingo, 5. — La motonave danesa *Stevnsboen* fue portadora de unas partidas de pasta de papel para la industria gerundense dedicada a esta especialidad y cuya descarga terminó al día siguiente; ya anochecido, salió despachada para los siguientes puertos de su itinerario con carga en tránsito.

Miércoles, 8. — La motonave alemana *Anne von Berge* arribó procedente de puertos norte-europeos con cargamento de madera, descarga que terminó al atardecer, para seguir ya de noche viaje a los puertos mediterráneos de destino.

Entró durante el mismo día el costero *Cala Morlanda* con cargamento general; tras embarcar unos picos, prosiguió por la tarde viaje de retorno a la isla mallorquina, previas las acostumbradas escalas intermedias.

Jueves, 16. — La motonave holandesa *Laura* arribó con unas partidas de pasta de papel, cuya descarga realizó en el curso del día y al anochecer; finalizada la misma, salió despachado en tránsito para sus nuevos destinos.

Domingo, 26. — El carguero italiano *Piero Foscoli* trajo cargamento de madera en tabla; una vez descargada, el buque prosiguió viaje a los puertos de su recorrido.

Arribadas. — Fueron hasta cuatro las unidades fondeadas por causa del viento del Norte que sopló durante el día 25; desconocemos sus nombres pero recordamos se trataba de unidades costeras y de pequeño tonelaje, que continuaron viaje de madrugada una vez renacida la calma.

En suma, tres de los arribos fueron de pasta de papel, uno madera y otro de mercancía variada. Del tráfico con Baleares, sólo contamos uno que operó el día 8, observando que últimamente el tráfico con Palma ha decrecido mucho, lo que es lamentable acostumbrados como estábamos a considerarlo como el más importante que discurría por nuestro puerto en los años anteriores. Deseamos su pronto y decidido restablecimiento, pues actualmente, si no fuera por los arribos de pasta de madera que tal felizmente mantienen la actividad actual, el movimiento de buques sería francamente lamentable.

Movimiento portuario del mes de Noviembre

Y ahora que hablamos de la decayente actividad de nuestro puerto, hemos de confesar que estamos algo esperanzados en una nueva actividad que deseamos se convierta en realidad; nos referimos a las consecuencias que pudiera proporcionarnos el futuro y proyectado polígono industrial de Celrá, a inaugurarse en un próximo futuro, según se comenta en la prensa y radio; esperamos que su inauguración y funcionamiento tenga un feliz y próspero desarrollo y deseamos vivamente que nuestro puerto, por su proximidad, participe y colabore con dicho centro haciéndose el puerto ideal para servir la actividad industrial que de dicha zona fabril se derive, convirtiéndose en zona portuaria de gran actividad al servicio de dicho futuro complejo.

MARINERO

Hijo de Julio Matas

Consignatario de Buques Estiba y desestiba

AGENTES DE:

Cía. Española de Navegación Mma.
Suardiaz

Naviera Condal, S. A.

American Isbrandtsen Liner

Fabre Lines

Mac Andrews

Naviera Mallorquina, S. A.

Plaza Catifa, s/n.

Teléfonos 31 41 34 y 31 44 81

Telegramas «MATAS»

PALAMÓS

Meteorología local



Ya pasó noviembre que en general presentó un tiempo variable pues empieza con días semisoleados debido a las alternativas nubosas en presencia, que producen alguna que otra llovizna, como por ejemplo las que se registran hacia el día 10 para seguir nuboso el 11, salvo algunos claros por la mañana, para repetirse las precipitaciones al anochecer acompañadas de aires al Este más bien templados. Luego parece mejorar el tiempo, por cuanto el 12 transcurre bonancible y semisoleado, y así el 13 y días sucesivos. El 19 se inicia un empeoramiento pues los aires del Sudoeste van refrescando, especialmente al anochecer, para soplar muy frescos por la noche y madrugada. Y nublado sigue el 20, aunque aparezcan algunos claros durante el día, pero al anochecer se producen algunas precipitaciones que siguen el martes 21, acompañadas de vientos frescos del Oeste con marejadillas. El anticiclón aumenta no obstante su influencia, manteniendo la atmósfera quieta y estancada para seguir mejorando con temperaturas y vientos en calma el 23, pero después de madrugada lluviosa el 24, va mejorando en el curso del día presentando un cielo parcialmente nuboso, si bien persisten los vientos frescachones del Oeste.

OPTICA SARDÓ

Joyería

Avda. Generalísimo, 47
PALAMÓS

Nuevas y ligeras precipitaciones se producen el sábado 25, aunque el viento levantado en la madrugada haya cesado, pero el anticiclón extendido sobre la Península rige, y va quedando calma y llegan las ventolinas suaves del ENE, que refrescan el 26 y siguen el 27 y sucesivos, registrándose algunas lluvias o lloviznas al atardecer del 29 para mejorar al amanecer, apareciendo un día 30 muy bueno y cerrándose así el mes.

El barómetro presenta la marcación de 761 como la más baja anotada y repetida los días 14, 17 y 21; la máxima la vemos el día 27 con el valor de 775 milibares.

CIRRUS



Construcciones
y
Reparaciones
de
Albañilería

Construcciones JOCO Calle Riera, 28 - Tels. 31 50 17
31 50 29
JOSÉ CORIS S. Juan de Palamós

Casa SALA

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN

C. Muelle, 9 y 11 PALAMÓS Teléf. 314086

AMADEO CUADRADO

PINTOR

Pintura Decorativa, Industrial,
Rótulos, Empapelados, etc.

Calle La Pesca, 43 - Tel. 31 47 60 de Palamós
San Antonio de Calonge (Gerona)

Cine

Noticias del mundo cinematográfico

UNA PELICULA INTRIGANTE. — Tía Gladys, personaje que interpreta Marisa Fabbri, desolada después de la muerte de su hermano Sir Henry Carter, queda perpleja ante el testamento que aquél ha otorgado en favor de Bárbara, la sobrina que vivió junto al anciano en sus últimos años. Aunque de momento la aristocrática familia trata de disimular, no tarda en estallar un temporal entre los desheredados que toma serias proporciones al aparecer asesinado el viejo mayordomo de Sir Henry. No termina aquí el drama sino que los asesinatos se suceden en forma alarmante y parece que no hay manera de descubrir quién es el autor o autores de la tragedia.

Este es el problema que plantea el film *Concierto para pistola solista* en la que bajo la experta mano de Michele Lupo actúan Anna Moffo, Eveline Stewart, Giacomo Rossi, Lance Percival y Gastone Moschin cuya gran actuación es uno de los aciertos de esta película.

PELICULAS NORTEAMERICANAS EN CHINA. — Dos films norteamericanos van a ser exhibidos en China. Será la primera exhibición de películas estadounidenses que tiene lugar en el país desde la instauración en él del régimen comunista.

Los films en cuestión son *Jane Eyre* y *Joe Hill*, según ha comunicado Seymour Mayer, jefe de ventas de la empresa «Sagittarius Productions», el cual agregó que el convenio con los chinos se llevó a cabo en la Embajada china en Londres. *Joe Hill* narra la historia de un organizador sindicalista norteamericano.

JOHN WAYNE, ETERNO «COW-BOY». — John Wayne se está convirtiendo en el eterno «cowboy» de los films norteamericanos. Su valía ha sido repetidamente demostrada y premiada en reciente ocasión por la Academia de Hollywood. Ahora interpreta de nuevo un papel de vaquero en la película de Mark Rydell, *Los Cowboys*, que se basa en la novela de William Day Jenkins. Un «western» clásico, bien realizado, en el que se da el caso de que el protagonista simpático muere, lo que no resulta frecuente en los films de este tipo.

P-1972-11. 1081
12

GEORGE C. SCOTT, EL HOMBRE QUE RENUNCIÓ A UN «OSCAR». — George C. Scott, el protagonista masculino de la esperada y definitiva versión de la famosa novela *Jane Eyre*, que pronto veremos en nuestras pantallas, ha alcanzado en estos últimos tiempos fulminante notoriedad al rechazar el Oscar de interpretación que le concedió la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas, de Hollywood, por su genial interpretación en *Patton*, hecho insólito en los anales de la famosa estatuilla cinematográfica y del que se hicieron eco todos los periódicos del mundo.

George C. Scott nació y se educó en Detroit, graduándose en la Universidad de Redford y sirviendo cuatro años en la Marina de Estados Unidos. Se inscribió después en la Universidad de Missouri, cursando Periodismo y Arte Dramático, y después de hacer dos temporadas de teatro llegó a Hollywood, a probar fortuna, con escaso éxito al principio. Una actuación en 1965, en el papel de «Ricardo III», de Shakespeare, le encumbró, después de un resonante éxito de crítica. Y fue entonces cuando, al pasar al cine con todos los honores, se convirtió en uno de los actores maduros de más vasto talento y acusada personalidad de cuantos actúan en el mundo de habla inglesa.

LA VIDA INTIMA DE LA COSTA AZUL. — Enorme éxito ha tenido en Francia, donde se ha rodado, la nueva película de Jean-Louis Trintignant *Sin móvil aparente*. Inspirado en la novela de Ed McBain «Diez más uno», el film refleja la vida íntima de una parcela de esa sociedad que en la Costa Azul se tuesta al sol, bebe aperitivos y está al acecho de cualquier aventura excitante. *Sin móvil aparente* es esencialmente una película policíaca, en la que Jean-Louis Trintignant interpreta la figura del «Inspector Carella», un policía valiente y sagaz, excelente tirador y amigo de las chicas guapas. En Niza, bajo el sol de agosto, la aventura está en la calle. Pero no siempre se cometen crímenes singulares como los que tiene que aclarar el inspector Carella, un hombre capaz de penetrar en todos los ambientes, pero que reconoce límites de los que no se puede pasar. Son también grandes figuras del film Sacha Distel, Dominique Sanda, Carla Gravina y Erih Segal.

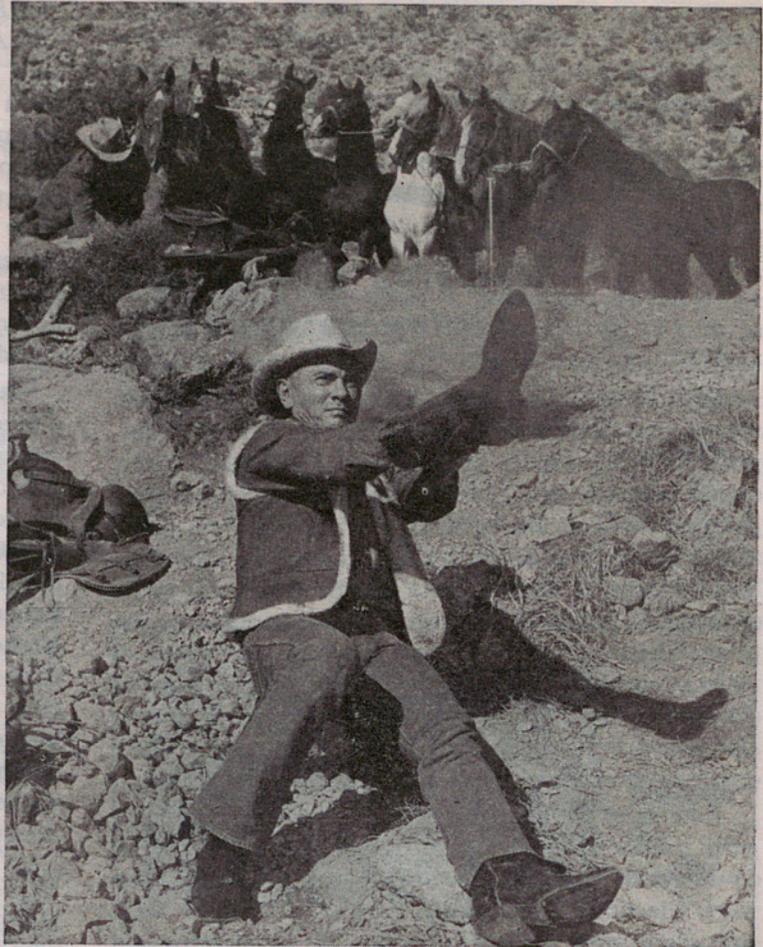
JEAN YANNE, ACTOR CONSAGRADO. — No es fácil que Henriette Jelinek reconozca su obra en esta película, *Un marido infiel*, basada sin embargo en la novela «La marche du fou», de la que es autora. Jean Yanne, convencido por sus productores y por el realizador Jean Aurel, ha adaptado el personaje a su medida y temperamento, resultando de ello una interpretación inconformista y agresiva. El film gira a su alrededor y se le parece.

Lo que no está marcado es de todos

YUL BRINNER en el papel de "Callow",
en "EL ORO DE NADIE", película de
Metro Goldwyn Mayer.

"Callow" es un foragido simpático que
pone la mano sobre todo aquello que no
tiene dueño... y sobre algunas mujeres que
lo tienen.

Foto M. G. M.



Jean Aurel, tomando como cómplice a este excelente actor, escapa de lo serio en beneficio del humor y se lanza a filmar una película ágil, divertida y burlesca. Son protagonistas principales de *Un marido infiel*: Jean Yanne, Françoise Fabian, Nicole Calfan y Francis Blanche, magníficamente dirigidos por Jean Aurel.

HUMILDE MECANICO ES CONFUNDIDO CON UN PRINCIPE ITALIANO. — Giacinto Colonna, protagonizado en el film *Tres parejas* por el famoso comediante italiano Alberto Sordi, es un humilde mecánico de aristocrático apellido. Reserva habitaciones en un lujoso hotel de la Costa Esmeralda decidido a pasar un espléndido fin de semana en compañía de su mujer. Por su humilde origen son rechazados en la administración del hotel, en donde por el nombre del mecánico creían se trataba del príncipe Colonna. Las vicisitudes de la pareja entre una sociedad de millonarios, es la paradójica trama de uno de los chispeantes episodios de *Tres parejas*, filmada en colores en la Costa Esmeralda, en Cerdeña.

Alberto Sordi, el más codiciado soltero de Italia, vive con sus dos hermanas en una antigua villa ro-

mana, cuya planta baja Sordi convirtió en un teatro donde sus amigos ejecutan originales obras. Sordi se queja de que está demasiado ocupado — escribe también sus libretos— para encontrar la mujer que le conviene, pero está seguro de que no pertenecerá a la industria del espectáculo.

«ABEL, TU HERMANO», NO ES UNA ACUSACION SINO UN TESTIMONIO. — Janusz y Teresa Nasfeter, autores del guión de la película en color *Abel, tu hermano*, han declarado que al escribirlo se propusieron combatir el mal y la indiferencia irresponsable, con el fin de defender lo que de noble hay en los niños. En consecuencia, el film, dirigido por el primero, no contiene una acusación, aunque sí es un testimonio del daño que causa la irresponsabilidad con acciones que lesionan los sentimientos más íntimos de un ser frágil en el cual toda burla puede imprimir una huella dolorosa e imborrable, como en el caso del protagonista, encarnado por el niño Filip Labozinski, a quien secundan otros actores infantiles y adultos, figurando al frente de estos últimos la actriz Katarzyna Laniewska.

J. G. G.



VENTANAL DE LA CARIDAD

Dirigido por Caritas Diocesana - Gerona
c/. Fco. Ciurana, 10 - Teléfono 20 49 80

NUEVAS PETICIONES

- N.º 497.—Ptas. 5.000 ayudarían a familia con seis hijos menores. Dos están enfermos, habiendo sido internado uno de ellos.
- N.º 560.—Cabeza de familia accidentado, con seis hijos menores, uno muy enfermo; 7.000 pesetas aliviarían situación muy apurada.
- N.º 507.—Por desahucio de la vivienda, solicita 5.000 pesetas, matrimonio con nueve hijos menores, atravesando situación muy apurada.
- N.º 508.—Familia con escasos recursos, necesitan 3.500 pesetas por desahucio de la vivienda.
- Núms. 509 y 511.—Para atender diversos gastos escolares, dos familias necesitan un total de pesetas 2.980.
- N.º 514.—Para continuar obras vivienda empezada por su marido —falleció inesperadamente—, viuda con dos hijos menores, necesita 13.000 pesetas.
- N.º 515.—12.000 pesetas aliviarían situación muy apurada de matrimonio, ambos enfermos, con seis hijos menores.

NORMAS

1.ª Las necesidades que se publican son de distintas poblaciones de la diócesis y han sido comprobadas y confirmadas por los párrocos o las Cáritas Parroquiales, a quienes deben solicitarse las ayudas.

2.ª Los donativos se admiten tanto por el importe total como para cubrir parte de las peticiones y pueden enviarse por giro o transferencia bancaria o entregarse en Cáritas Diocesana, en cualquier Cáritas Parroquial o a los párrocos que cuidarán de hacerlos seguir a la Diocesana.

FOTO AMATEUR

Revelado - Copias - Ampliaciones

Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado

Mayor, 6 - PALAMÓS



La vida en Palamós

Registro Civil

Movimiento demográfico del mes de Noviembre:

NACIMIENTOS

Día 2, Juan Manuel Díaz Moreno; día 4, Carlos Trujillos Olvera; Yolanda Donaire Fernández; día 6, José Llobet Serra; María Fiol Aixach; día 8, Montserrat Ponte Pellicer; día 11, María Tejada Ballesteros; día 18, Silvia Luzuriaga Biarnés; día 19, Nuria Baeza Lamas; Prielhofer López; día 24, Ana María Puig Castro; Ildefonso Mora Durán; día 25, Ana Frou Rubau; María Dolores Gento Cerezo; día 26, David Lloret Vilallonga.

MATRIMONIOS

Día 6, Pedro Cruañas Puntas con Elena Gutiérrez Coll; José Güell Puig con Elisa González Castellanos; día 7, Pedro Miguel Juscafresa Font con Genoveva Fernández Rincón; día 10, José Alvarez López con Ana Sierra Calderón; día 12, José Ramos Valenzuela con Isabel Notario Serrano; día 13, Pablo Vilaboa Regueiro con Ana Pérez Martín; día 16, Alfonso Cano Pretel con María Ferriol Sala; día 25, Pedro del Río Castilla con Carmen Armela Alsina; Antonio Alarcón Martínez con Aurea Vila González; día 27, Juan Carol Camós con Catalina Cano Guerrero.

DEFUNCIONES

Día 9, Octavio Planas Arenas, de 82 años; día 15, Alfredo Margarit Rovira, 58; día 16, Miguel Planas Graboleda, 79; Francisca Esteva Pla, 68; día 19, María-Jesús Carrillo Cabezuelo, 41; Juan Catalá Plaja, 84.

Marmolistería PALAMÓS

Jorge Falgueras Buscaróns

ESPECIALIDAD EN LÁPIDAS CEMENTERIO,
APLACADOS, FACHADAS, COCINAS, ESCALERAS,
MOSTRADORES Y BORDILLOS JARDINERÍA

Calle Balmes, s/n. PALAMÓS (Gerona)

ENCARGOS

Transportes Segués

PALAMÓS a BARCELONA y viceversa

RECOGIDAS:

BARCELONA

PUJADAS, 46

JUAN DE AUSTRIA, 80 } CHAFLAN

TEL. 226-98-16

Recogidas en PALAMÓS

Tauler Serviá, 9 - Teléfono 31 41 40

EMILIO MATÓ

Suministros para la Construcción
y Decoración

Muebles Cocina

Sanitario

Azulejos

Terrazo

Fibrocemento

Carretera de Gerona, 72

Teléfono 31 40 82

PALAMÓS

ASCENSORES



MONTACARGAS

Enrique Cardellach y H.º S.A

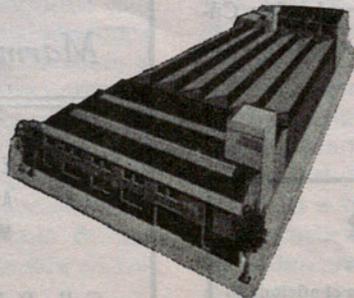
OFICINAS:

Calle Casanova, 27
Tel. 254.50.08 (5 líneas)

BARCELONA - 11

Fábrica en BADALONA:

Calle Baldomero Solá, 64
Tel. 380.08.44
Tel. 380.33.19



SUCURSALES:

GERONA

Plaza Catedral, 1
Tel. 20.32.33

TARRAGONA

Calle Rebolledo, 15
Tel. 20.70.46

BANCA CATALANA

**Al servei de l'economia
de Catalunya**

SUCURSALS:

- | | |
|---------------|------------------------|
| Arenys de Mar | Palamós |
| Balaguer | Peníscola |
| Banyoles | Premià de Mar |
| Bellpuig | Reus |
| Capellades | Sant Celoni |
| El Masnou | Sant Sadurní d'Anoia |
| Figueres | Tarragona |
| Girona | Tàrraga |
| Granollers | Tortosa |
| Lleida | Valls |
| Mollerusa | Vilafranca del Penedès |
| Olot | |

OFICINA CENTRAL:

Passeig de Gracia, 84 - BARCELONA

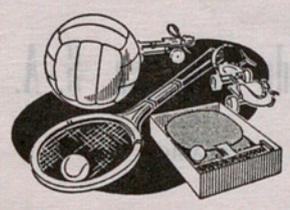
AGÈNCIES:

Granvia, 615

Sant Medir, 2 - Sants

Primo de Rivera, 6 - Sant Adrià

Autoritzat pel Banc d'Espanya amb el N.º 6028



SPORTS LUZURIAGA

Armeria LAURA MATEU

López Puigcerver, 1 PALAMÓS Teléfono 31 45 98



Equipos completos para todos los deportes

- Atletismo
- Foot-ball
- Boxeo
- Hockey
- Baloncesto
- Balonmano
- Tenis
- Montaña
- Camping
- Pesca submarina
- Aparatos para gimnasia

Artículos de Caza de Alta Calidad

Nacionales y de Importación:

- Escopetas finas
- Armas automáticas - superligeras
- Carabinas
- Cartuchos
- para caza
- y tiro

**Pintor
Decorador**



José Orihuela



Carretera de Gerona, 75 Teléfono 31 41 96
Palamós

Félix Ribera e Hijos

Consignatarios de buques
Agentes de Aduanas

AGENTES DE

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR
KELLER LINE - ITALIA
E. N. ELCANO
D. G. NEPTUN - NEASA
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89 Teléfono 31 44 00
PALAMÓS Telegramas "FRIBERA"

TRANSPORTES

Vda. de D. Oliver

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46
PALAMÓS

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

PALAFRUGELL

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39
Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



BARCELONA

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 225 81 50



GERONA

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



SAN FELIU DE GUIXOLS

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

Compañía General de Carbones, S. A.

DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES
Y LIGNITOS PARA
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES
Y USOS DOMÉSTICOS

OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79
Teléfono 31 44 71

ALMACENES:

Carretera Faro, 5
Teléfono 31 40 96

Electricidad * Lampistería

ROGLANS

PALAFRUGELL

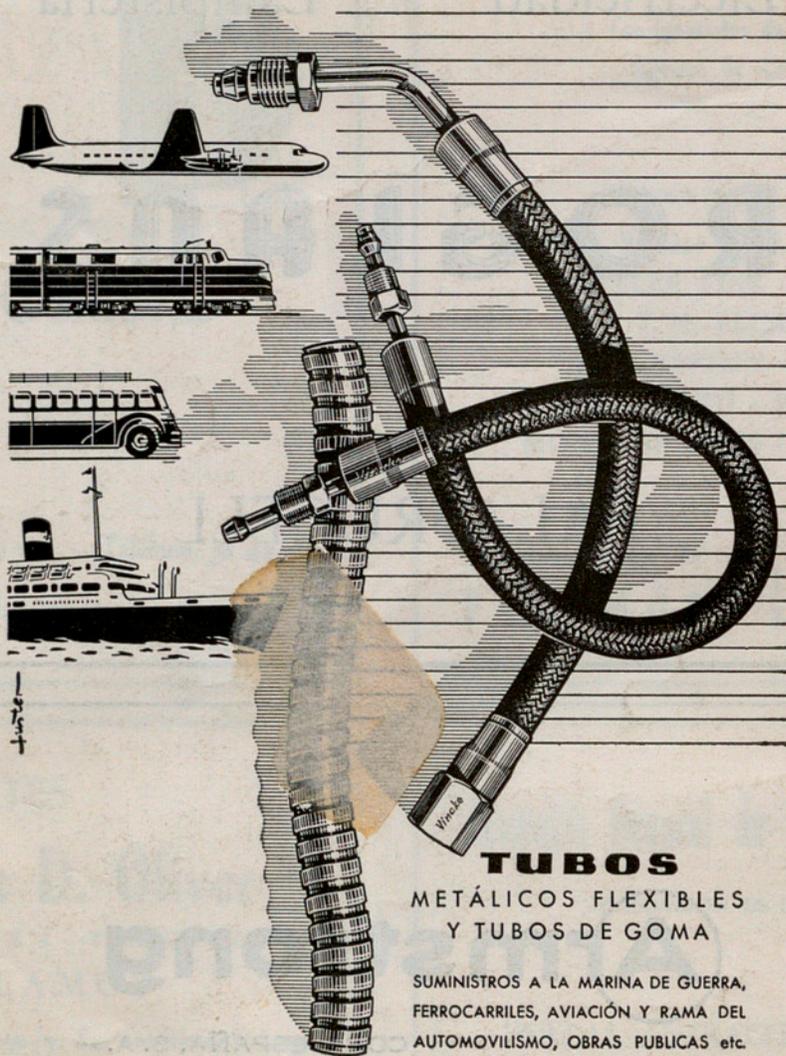
Armstrong

CORK ESPAÑA, S. A.

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

PALAMÓS

P-1992 - 11. 0081
12



TUBOS

METÁLICOS FLEXIBLES
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTROS A LA MARINA DE GUERRA,
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL
AUTOMOVILISMO, OBRAS PUBLICAS etc.

Vincke

PALAMÓS